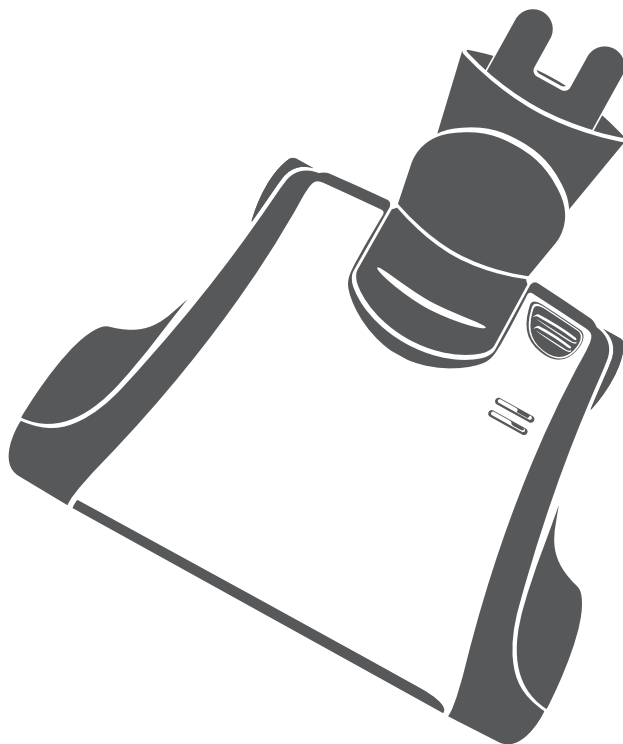


**kobold**

**EBB100**



Gebrauchsanleitung / User manual / Manuel d'utilisation / Manual  
de instrucciones / Návod k použití / Istruzioni per l'uso

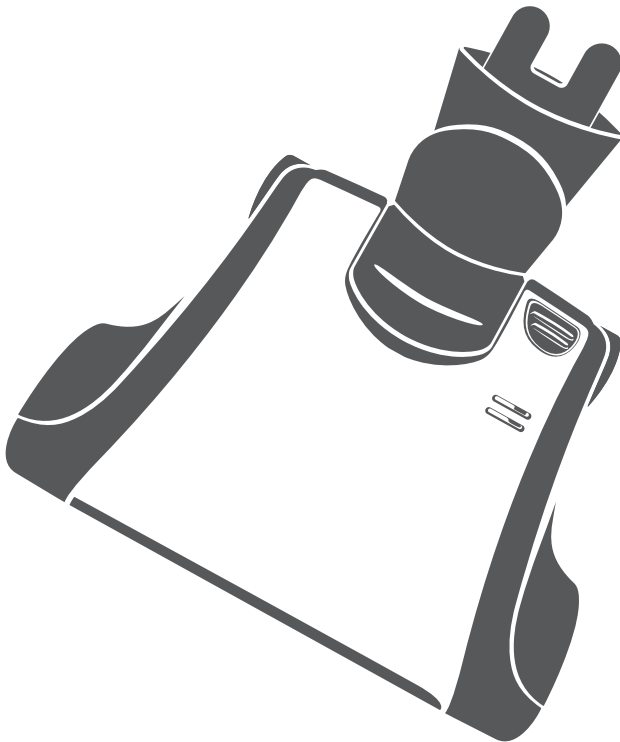
DE EN FR ES CZ IT • V1.0 • 26087



<b>Deutsch</b> .....	<b>3</b>
<b>English</b> .....	<b>23</b>
<b>Français</b> .....	<b>41</b>
<b>Español</b> .....	<b>61</b>
<b>Česky</b> .....	<b>81</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>99</b>

**kobold**

EBB100



# Gebrauchsanleitung



# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Vor dem Start .....</b>	<b>5</b>	<b>13</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>22</b>
1.1	Aufbewahrung der Unterlagen.....	5	13.1	Hersteller .....	22
1.2	Mitgeltende Unterlagen.....	5			
<b>2</b>	<b>Produktübersicht .....</b>	<b>5</b>			
<b>3</b>	<b>Zu Ihrer Sicherheit .....</b>	<b>5</b>			
3.1	Gefahren und Sicherheitshinweise.....	6			
3.2	Aufbau der Warnhinweise.....	8			
3.3	Pflichten des Nutzers.....	8			
<b>4</b>	<b>Bestimmungsgemäße Verwendung.....</b>	<b>9</b>			
<b>5</b>	<b>Eignung der Vorsatzgeräte für Fußböden .....</b>	<b>11</b>			
<b>6</b>	<b>Bedienung.....</b>	<b>12</b>			
6.1	Vorsatzgerät ansetzen .....	12			
6.2	Bürstenmodi.....	12			
6.3	Anwendungshinweise.....	14			
6.4	Umstellung flex/fine .....	14			
<b>7</b>	<b>Betriebsarten und Akkulaufzeit .....</b>	<b>15</b>			
<b>8</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>16</b>			
8.1	Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien .....	16			
8.2	Wartung .....	16			
8.2.1	Prüfen und reinigen .....	16			
8.2.2	Rundbürsten wechseln .....	17			
<b>9</b>	<b>Störungen beheben .....</b>	<b>18</b>			
<b>10</b>	<b>Entsorgung und Umweltschutz.....</b>	<b>20</b>			
10.1	Entsorgung.....	20			
10.2	Hinweise für die Entsorgung der Akkus .....	21			
<b>11</b>	<b>Garantie.....</b>	<b>21</b>			
<b>12</b>	<b>Kundenservice .....</b>	<b>21</b>			

# 1 Vor dem Start

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Kobold Gerät. Zusammen mit Ihrem Kobold Akku-Staubsauger VB100 werden Sie viel Freude an diesem Gerät haben.

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.

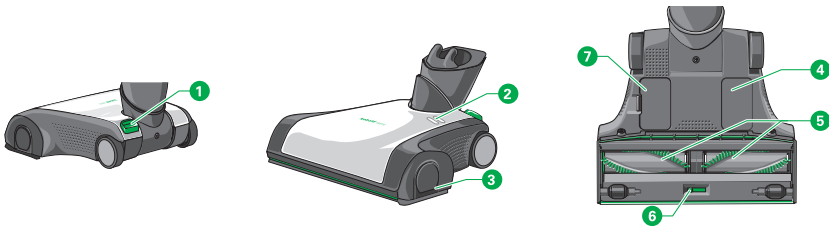
## 1.1 Aufbewahrung der Unterlagen

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für die zukünftige Nutzung auf. Sie ist ein wichtiger Bestandteil des Geräts und muss ihm beiliegen, wenn Sie es anderen Personen überlassen.

## 1.2 Mitgeltende Unterlagen

- Gebrauchsanleitung Kobold VB100 Akku-Staubsauger

# 2 Produktübersicht



1 Fußtaster für Bürstenmodus	5 Rundbürsten
2 LED-Anzeige	6 Umschaltung (flex/fine)
3 Seitenkappen (links und rechts)	7 Revisionsklappe
4 Typenschild	

Art und Umfang des Zubehörs variieren im Lieferumfang. Zubehör kann optional erworben werden. Die in dieser Gebrauchsanleitung gezeigten Abbildungen dienen der Veranschaulichung der Funktionen des Geräts und der Zubehöre. Die Darstellungen können bezüglich der Detaillierung und Proportionen vom tatsächlichen Produkt abweichen. Die Abbildungen von Steckern sind nur exemplarisch. Das tatsächliche Produkt kann landesspezifisch abweichen.

# 3 Zu Ihrer Sicherheit

Größtmögliche Sicherheit gehört zu den Eigenschaften der Vorwerk Produkte. Die Produktsicherheit kann jedoch nur dann gewährleistet werden, wenn Sie dieses Kapitel sowie die Warnhinweise in den folgenden Kapiteln beachten.

## 3.1 Gefahren und Sicherheitshinweise

### **Brandgefahr oder Gefahr eines Stromschlags!**

**Eine nicht fachgerecht durchgeführte Reparatur des Geräts und des zugehörigen Netzteils kann zu Brand oder Stromschlag führen.**

- Führen Sie Reparaturen an Ihrem Gerät nie eigenständig aus.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur vom Vorwerk Kundenservice, einer von Vorwerk autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **Brandgefahr bzw. Explosionsgefahr!**

**Wenn brennende oder leicht entzündliche Stoffe in das Innere des Geräts gelangen, kann dies zu Brand oder zu einer Explosion führen.**

- Saugen Sie keine heiße Asche oder glimmende Zigarettenstummel auf.
- Saugen Sie keine explosiven oder leicht entflammbaren Stoffe auf.

### **Gefahr eines Stromschlags!**

**Wenn Sie mit Ihrem Gerät über freiliegende Kabel fahren, kann dies zu einem Stromschlag führen.**

- Fahren Sie mit Ihrem Gerät nie über auf dem Boden befindliche Kabel.

### **Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile!**

**Sie können sich an beweglichen Teilen (bspw. rotierende Bürsten oder schwingende Tuchträgerplatte) verletzen.**

- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer aus.
- Trennen Sie das Vorsatzgerät vom Gerät, bevor Sie Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Vorsatzgerät vornehmen.
- Halten Sie Abstand zu beweglichen Teilen.
- Greifen Sie niemals in die rotierenden Teile.

### **Verletzungsgefahr durch Unterdruck!**

**Das Ansaugen von Haut oder Haar kann zu Verletzungen führen.**

- Saugen Sie niemals Körperteile oder Kopfhair an.
- Saugen Sie nicht in der Nähe von Kindern oder Haustieren.

### **Verletzungsgefahr durch scharfkantige Bruchstücke des Kunststoffs!**

**Gebrochener Kunststoff kann scharf sein und Sie können sich verletzen.**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Kunststoffteile durch Stürze oder Stöße beschädigt wurden.
- Schützen Sie sich vor scharfkantigen Bruchstücken.

## **Verletzungs- und Sturzgefahr!**

**Wenn Sie das Gerät unsachgemäß belasten, können Sie stürzen.**

- Stellen Sie das Gerät in der Parkposition mit dem Vorsatzgerät ausschließlich auf waagerechten Flächen ab.
- Stützen Sie sich niemals auf dem Gerät ab.
- Stellen Sie sich niemals auf die Vorsatzgeräte.

## **Verletzungsgefahr durch herausgeschleudertes Sauggut!**

**Sie können sich durch herausgeschleudertes Sauggut verletzen.**

- Vermeiden Sie das abrupte Aufsetzen des Vorsatzgeräts auf losem Grobgut (z. B. Glassplitter), besonders in Augenhöhe.
- Vermeiden Sie es, mit dem Vorsatzgerät seitlich an loses Grobgut (z. B. Glassplitter) zu fahren.

## **Gefahr der Beschädigung des Geräts!**

**Feuchtigkeit im Inneren des Geräts kann dieses beschädigen.**

- Saugen Sie keine Flüssigkeiten oder feuchten Schmutz auf.
- Saugen Sie keine feuchten Fußmatten oder Teppiche ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen (nassen Badezimmern, Außenbereichen etc.) oder an Orten, an denen Gefahr besteht, dass das Gerät mit Flüssigkeiten in Kontakt kommt.
- Schütten Sie niemals Wasser über das Gerät.
- Halten Sie das Gerät nicht unter fließendes Wasser.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie Ihr Gerät niemals mit Wasser oder feuchten Reinigern.
- Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Bewahren Sie das Gerät vor Feuchtigkeit geschützt auf.

## **Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!**

**Befindet sich das Gerät nicht in einwandfreiem Zustand, kann dies zu Beschädigungen führen.**

- Benutzen Sie ausschließlich original Vorwerk Produkte.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es oder das Kabel des Netzteils beschädigt ist oder wenn das Gerät nicht vollständig zusammengebaut ist.

## Beschädigungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch

Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu Beschädigungen führen.

- Vermeiden Sie längeres Arbeiten mit dem Gerät auf einer Stelle.
- Vermeiden Sie das Einsaugen loser Teppiche/Fransen.
- Beachten Sie die Reinigungs- und Pflegehinweise des Bodenherstellers.
- Reinigen Sie Ihr Gerät und die Hartbodendüse niemals mit Wasser oder feuchten Reinigern.

## 3.2 Aufbau der Warnhinweise

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind mit Sicherheitssymbolen und Signalwörtern hervorgehoben. Das Symbol und das Signalwort geben Ihnen einen Hinweis auf die Schwere der Gefahr.

### Aufbau der Warnhinweise

Die Warnhinweise, die jeder Handlung vorangestellt sind, werden folgendermaßen dargestellt:

## WARNUNG



### Art und Quelle der Gefahr

#### Erläuterung zur Art und Quelle der Gefahr/Folgen

- Maßnahmen zur Abwendung der Gefahr

## Bedeutung der Signalworte

WARNUNG	Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Körperverletzung, wenn diese Gefährdung nicht vermieden wird.
VORSICHT	Gefahr leichter Körperverletzung, wenn diese Gefährdung nicht vermieden wird.
HINWEIS	Sachschaden, wenn diese Gefährdung nicht vermieden wird.

## Bedeutung der Sicherheitssymbole



Warnhinweis mit Hinweis auf die Schwere der Gefahr



Hinweis auf Sachschaden

## 3.3 Pflichten des Nutzers

Um eine einwandfreie Funktion des Geräts und des Vorwerk Zubehörs zu gewährleisten, beachten Sie Folgendes:



1. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung und alle zugehörigen Dokumente.
2. Bewahren Sie die Anleitung in der Nähe des Geräts auf.
3. Lassen Sie Schäden am Gerät umgehend vom Hersteller beheben.

## 4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät und das Zubehör nur sach- und bestimmungsgemäß, um Gefahren für sich selbst oder Dritte sowie Schäden am Gerät und an anderen Sachwerten zu vermeiden.

### **Kobold EBB100 Elektrobürste**

Nutzen Sie Ihre Kobold EBB Elektrobürste ausschließlich für die Hartbodenreinigung im häuslichen Bereich. Die Elektrobürste darf nur in Verbindung mit einem Kobold VB100 Akku-Staubsauger verwendet werden. Sie ist zur Anwendung auf verschiedenen Hartbodenarten bestimmt, siehe Eignung der Reinigungstücher für verschiedene Bodenarten.

Er ist geeignet für die Anwendung auf Böden, die nach Herstellerangaben feucht gereinigt werden können. Folgende Beläge dürfen keinesfalls feucht gereinigt werden: unbehandelte Korkböden, unbehandelte Fliesenböden, unbehandelte Weichholzböden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

Eine anderweitige Verwendung als die bestimmungsgemäße Verwendung ist nicht zulässig. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Bei technischen Veränderungen am Produkt verfällt jeglicher Gewährleistungs-/ Sachmängelhaftungsanspruch. Die Ersatzpflicht des Herstellers aus Produkthaftung und/oder des Händlers aus Sachmängelhaftung entfällt bei Vornahme von technischen Veränderungen am Produkt.

Bei sämtlichen Arbeiten am Gerät sind alle zugehörigen Unterlagen sowie die Anzeige des Geräts zu beachten. Bei unsachgemäßem Handeln haftet der Hersteller nicht für dadurch verursachte Schäden.

Das Gerät erfüllt die Sicherheitsvorschriften des Landes, in dem es durch eine autorisierte Vorwerk Organisation vertrieben wurde. Bei der Verwendung des Geräts in einem anderen Land als dem Verkaufsland kann die Einhaltung örtlicher Sicherheitsstandards des anderen Landes nicht garantiert werden. Vorwerk übernimmt deshalb keine Verantwortung für daraus resultierende Sicherheitsrisiken für den Nutzer.

## 5 Eignung der Vorsatzgeräte für Fußböden

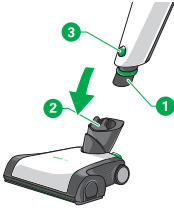
<b>Teppichart</b>	<b>Kobold EBB100</b>
Schlinenauslegware	++
Veloursteppiche	
Berbersteppiche	+
hochflorige Teppiche	
leichte, lose Teppiche	
Seidenteppiche	
Sisalböden	
Fell	-
Flokati	
lose geknüpftete Teppiche	
Teppiche mit langen, in sich verdrehten Fasern (Saxony)	
<b>Hartbodenart</b>	
Holzböden versiegelt/lackiert (Dielen, Parkett)	++
Holzböden geölt/gewachst	+
Nicht versiegelte/unbehandelte Holzböden	-
Korkböden versiegelt	++
Korkböden geölt/gewachst	+
Nicht versiegelte/unbehandelte Korkböden	-
Laminat	++
Elastische Böden (Polyvinylchlorid, Cushion Vinyl, Linoleum)	+
Steinböden (Marmor, Granit, Jura, Kunststein)	+
Offenporiger/empfindlicher Naturstein (Schiefer, Klinkerplatten)	-
Tonböden (Terrakotta, Klinker, Ziegeltonplatten)	+
Keramische glasierte Fliesen und Feinsteinzeug	++
Unbehandelte Fliesenböden	-
Raue Betonböden (Waschbeton)	-

++ hervorragend geeignet      - keinesfalls geeignet  
 + sehr gut geeignet

**Hinweis** Beachten Sie die detaillierten Anwendungshinweise in den folgenden Kapiteln.

## 6 Bedienung

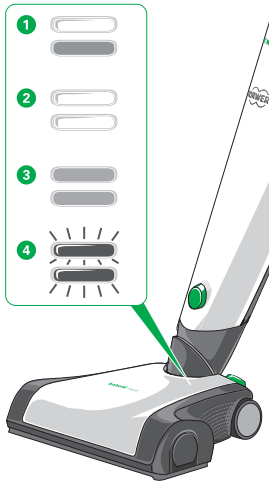
### 6.1 Vorsatzgerät ansetzen



1. Stecken Sie den Anschlussstutzen (1) des Akku-Staubsaugers in das Gelenk der Elektrobürste (2).
2. Achten Sie darauf, dass der Anschlussstutzen hörbar im Gelenk einrastet.
3. Um die Elektrobürste wieder von Ihrem Akku-Staubsauger abzunehmen, drücken Sie den Knopf (3) unten am Saugstutzen. *Nach dem Entriegeln können Sie die Elektrobürste vom Akku-Staubsauger abnehmen.*

### 6.2 Bürstenmodi

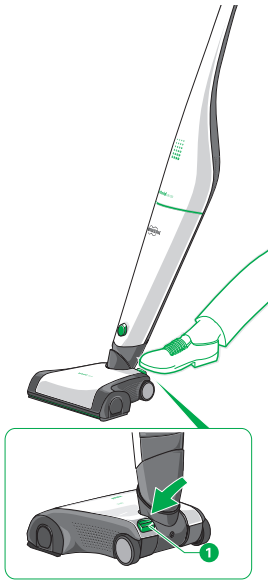
Für die Bodenreinigung mit der Kobold EBB100 Elektrobürste stehen Ihnen drei Betriebsarten zur Verfügung. Die gewählte Betriebsart wird jeweils auf der Elektrobürste angezeigt:



	<b>Bürstenmodus</b>	<b>LED-Anzeige</b>
(1)	<b>Normalmodus</b> Die Bürsten laufen mit normaler Drehzahl. Dies ist der Startmodus. Eignet sich besonders für Hartböden und schonendes Bürstsaugen.	Eine weiße LED leuchtet.
(2)	<b>Turbomodus</b> Die Bürsten laufen mit erhöhter Drehzahl. Eignet sich besonders für Teppiche und bei starken Verschmutzungen.	Zwei weiße LEDs leuchten.
(3)	<b>Bürsten deaktiviert</b> Die Bürsten drehen sich nicht. Eignet sich für besonders dichte und hochflorige Teppiche.	LEDs sind erloschen.
(4)	Störfall, die Bürsten sind blockiert.  Erfahren Sie mehr im Kapitel „ <a href="#">Störungen beheben</a> [► 18]“.	Beide LEDs blinken rot.

**Hinweis** Für Hartböden empfehlen wir den Normalmodus.

Für die besonders gründliche Reinigung und das Entfernen von Tierhaaren empfehlen wir den Turbomodus.



## Bürstenmodus einstellen

Die Kobold EBB100 Elektrobürste startet im Normalmodus. Sie können die Betriebsart über den Fußtaster (1) an der Elektrobürste einstellen.

1. Wählen Sie entsprechend der Tabelle im Kapitel „**Eignung der Vorsatzgeräte für Fußböden** [▶ 11]“ die richtige Saugstufe für Ihren Boden.
2. Betätigen Sie den Fußtaster (1) kurz, um den Bürstenmodus umzustellen.  
*Die LEDs auf der Elektrobürste zeigen an, in welchem Bürstenmodus Sie sich befinden.*
3. Betätigen Sie den Fußtaster (1) für circa 2 Sekunden, um die Bürste zu deaktivieren.  
*Die LEDs auf der Elektrobürste erlöschen.*
4. Betätigen Sie den Fußtaster (1) erneut, um die Bürste wieder zu aktivieren.

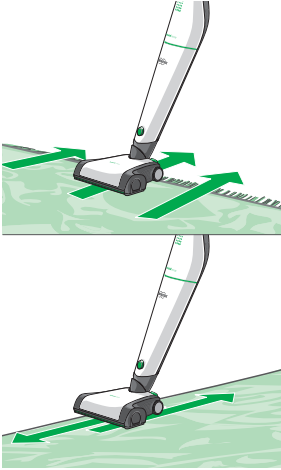
**Hinweis** Erfahren Sie mehr über den Modus „Bürste deaktivieren“ in Kapitel „**Störungen beheben** [▶ 18]“.

**Hinweis** Bei jedem Einschalten startet Ihr Akku-Staubsauger automatisch in der Saugstufe „med“. Die Elektrobürste startet im zuletzt eingestellten Modus.

## Empfehlung für Bürstenmodi

Saugstufe Kobold VB100	Bürstenmodus Normal	Bürstenmodus Turbo
soft	empfindliche Fußböden	für oberflächliche Reinigung auf dickeren Teppichen
med	leicht verschmutzte, empfindliche Fußböden oder sehr dichte Teppiche	alle Böden gemäß Tabelle in Kapitel „ <b>Eignung der Vorsatzgeräte für Fußböden</b> [▶ 11]“
max	sehr stark verschmutzte empfindliche Fußböden	sehr stark verschmutzte Fußböden und Teppiche (z. B. durch Tierhaare)

## 6.3 Anwendungshinweise



1. Verwenden Sie Saugstufe „max“ lediglich für sehr stark verschmutzte Fußböden und Teppich.
2. Bewegen Sie das Gerät stets gleichmäßig vor und zurück.
3. Lassen Sie das Gerät nie länger auf einer Stelle arbeiten, da sonst der Boden beschädigt werden kann.
4. Die drehenden Rundbürsten können Teppichfransen mechanisch bearbeiten und fein spalten. Ziehen Sie die Elektrobürste nur rückwärts vom Teppich weg über die Fransen.
5. Saugen Sie Teppichränder parallel zur Kante.

## 6.4 Umstellung flex/fine

Mit den Einstellungsmöglichkeiten „flex“ und „fine“ auf der Unterseite der Kobold EBB100 Elektrobürste passen Sie das Gerät an die Reinigungsanforderungen an.

**Hinweis** Ihre Elektrobürste wird als Transportschutz in der Einstellung „flex“ ausgeliefert. Lesen Sie unten, wie Sie Ihre Elektrobürste auf „fine“ für die tägliche Anwendung umstellen.

Einstellung fine	Ihre Elektrobürste nutzen Sie für das tägliche Saugen mit der Einstellung „fine“.
Einstellung flex	Speziell für das Saugen von grobem Schmutz können Sie die Elektrobürste auf „flex“ umstellen.

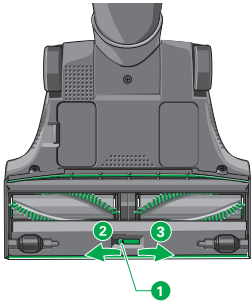
### VORSICHT



#### Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile!

Sie können sich an beweglichen Teilen (bspw. rotierende Bürsten oder schwingende Tuchträgerplatte) verletzen.

- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer aus.
- Trennen Sie das Vorsatzgerät vom Gerät, bevor Sie Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Vorsatzgerät vornehmen.
- Halten Sie Abstand zu beweglichen Teilen.
- Greifen Sie niemals in die rotierenden Teile.



So können Sie zwischen den Einstellungen wechseln:

1. Schalten Sie den Akku-Staubsauger am Haupttaster aus.
2. Bewegen Sie den Schieber (1) auf der Geräteunterseite der Kobold Elektrobürste auf die Position (2) (fine) für Feinstaub aus Ritzen und die Tiefenreinigung von Teppichen oder auf die Position (3) (flex) für das Saugen von Grobgut.

Der Schieber rastet spürbar ein und in Stellung „fine“ ist die vordere Dichtlippe ausgefahren.

## 7 Betriebsarten und Akkulaufzeit

Je nachdem, in welcher Saugstufe Sie Ihren Kobold VB100 Akku-Staubsauger und welchen Bürstenmodus Sie bei Ihrer Kobold EBB100 Elektrobürste verwenden, hat der Akku-Staubsauger unterschiedliche Laufzeiten.

Bürstenmodus	Saugstufe soft	Saugstufe med	Saugstufe max
Turbo	ca. 40 Minuten	ca. 25 Minuten	ca. 11 Minuten
Normal	ca. 52 Minuten	ca. 30 Minuten	ca. 12 Minuten
Bürste Kobold EBB100 deaktiviert	ca. 80 Minuten	ca. 41 Minuten	ca. 13 Minuten

**Anmerkung** Die angegebenen Laufzeiten sind mittlere Laufzeiten. Sie wurden mit einem Akkupack in neuem Zustand und bei Raumtemperatur ermittelt. Tatsächliche Laufzeiten können davon abweichen.

Bei den angegebenen Laufzeiten handelt es sich um Circa-Angaben, die von der Art der Benutzung und den Umgebungsbedingungen abhängen. Beispielsweise können niedrige und hohe Temperaturen die Akkulaufzeit verkürzen.

# 8 Wartung

## VORSICHT



### Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile!

Sie können sich an beweglichen Teilen (bspw. rotierende Bürsten oder schwingende Tuchträgerplatte) verletzen.

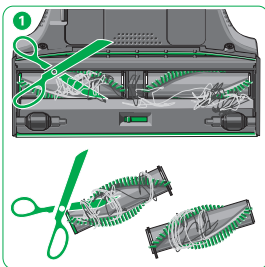
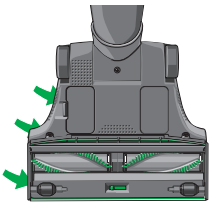
- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer aus.
- Trennen Sie das Vorsatzgerät vom Gerät, bevor Sie Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Vorsatzgerät vornehmen.
- Halten Sie Abstand zu beweglichen Teilen.
- Greifen Sie niemals in die rotierenden Teile.

## 8.1 Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien

Wir empfehlen Ihnen, unsere Nachbestellmöglichkeiten für Originalpflegemittel und Originalverbrauchsmaterialien rechtzeitig zu nutzen. Details zu den Nachbestellmöglichkeiten finden Sie in Kapitel Kundenservice.

## 8.2 Wartung

### 8.2.1 Prüfen und reinigen

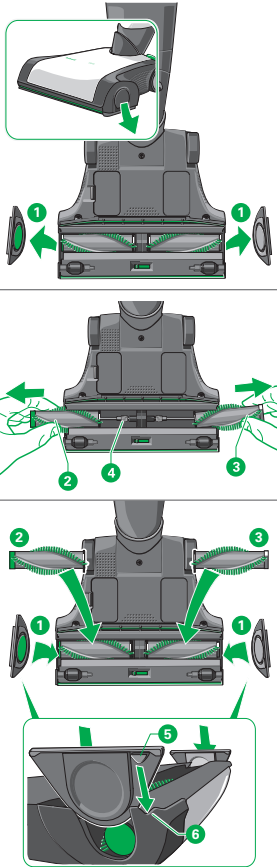


1. Kontrollieren Sie hin und wieder die Unterseite, damit Gerät und Boden keinen Schaden nehmen.
2. Führen Sie von Zeit zu Zeit Sichtprüfungen durch, um schadhafte Stellen oder stark verschmutzte Bereiche zu erkennen.
3. Entfernen Sie Verschmutzungen. Befreien Sie die vorderen kleinen Rollen von aufgewickelten Haaren und Fasern und prüfen Sie, ob sich die Rollen leicht drehen lassen.
4. Haben sich Fäden um die Rundbürsten gewickelt, können Sie diese einfach mit einer Schere zerschneiden (1) und entfernen.
5. Bei stärkeren Umwicklungen entnehmen Sie die Bürsten (siehe Kapitel „[Rundbürsten wechseln](#) [▶ 17]“) und entfernen dann die Fäden.



## 8.2.2 Rundbürsten wechseln

1. Entnehmen Sie die Seitenkappen (1) rechts und links.
2. Ziehen Sie die Rundbürsten (2) und (3) von der Antriebswelle ab.
3. Reinigen Sie die Antriebswelle (4) von Verschmutzungen. Kontrollieren Sie auch den innen liegenden mittleren Bereich.
4. Reinigen Sie die Rundbürsten (2) und (3) von Verschmutzungen, wie im Kapitel „Prüfen und reinigen [▶ 16]“ beschrieben.
5. Setzen Sie die Rundbürste mit dem grünen Ende (2) links und die Rundbürste mit dem grauen Ende (3) rechts ein.
6. Drücken Sie die Rundbürsten mit einer leichten Drehung auf die Antriebswelle, bis sie vollständig eingeschoben sind.
7. Kontrollieren Sie den Sitz der Bürsten auf der Antriebswelle.
8. Schieben Sie die Seitenkappen (1) wieder ein. Achten Sie darauf, dass die dreieckige Erhebung (5) in den passenden Schlitz (6) der Elektrobürste einrastet. Das Metall zeigt dabei nach innen.



## 9 Störungen beheben

### VORSICHT



#### Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile!

Sie können sich an beweglichen Teilen (bspw. rotierende Bürsten oder schwingende Tuchträgerplatte) verletzen.

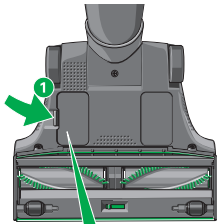
- Schalten Sie das Gerät vor allen Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer aus.
- Trennen Sie das Vorsatzgerät vom Gerät, bevor Sie Umrüst-, Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Vorsatzgerät vornehmen.
- Halten Sie Abstand zu beweglichen Teilen.
- Greifen Sie niemals in die rotierenden Teile.

#### Störung

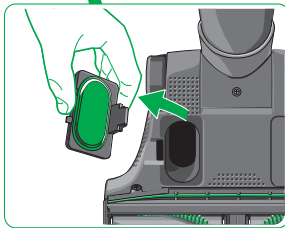
#### Mögliche Ursache und Behebung

Die LED-Anzeige des Akku-Staubsaugers leuchtet gelb.

Möglicherweise ist der Saugkanal der Elektrobürste verstopft.



- Öffnen Sie die Revisionsklappe (1) auf der Unterseite der Elektrobürste.
- Entfernen Sie die Verstopfung.
- Nutzen Sie hierfür ggf. einen geeigneten Gegenstand (z. B. eine Häkelnadel).
- Setzen Sie die Revisionsklappe (1) wieder ein.



Die Kobold Elektrobürste ist zu laut.

Möglicherweise sind die Rundbürsten nicht richtig eingesetzt.

- Kontrollieren Sie, ob die Rundbürsten richtig eingesetzt sind.
- Tauschen Sie immer beide Bürsten aus.

Möglicherweise wurde kein original Kobold Zubehör verwendet; das kann zu einem Lager- und Motorschaden führen.

- Benutzen Sie ausschließlich original Kobold Rundbürsten.

Möglicherweise hat sich ein Gegenstand im Bereich der Rundbürsten verfangen.

- Entfernen Sie den Gegenstand.

## Störung

## Mögliche Ursache und Behebung

Die Kobold Elektrobürste schaltet sich selbstständig ab, die LEDs blinken rot.

Auf Hartboden kann es zu lauten Geräuschen kommen.

- Schalten Sie den Bürstenmodus „normal“ ein.

Möglicherweise blockiert ein eingesaugtes Objekt die Bürsten der Elektrobürste.

- Schalten Sie den Akku-Staubsauger aus.
- Trennen Sie die Elektrobürste vom Akku-Staubsauger.
- Entfernen Sie das Objekt.

Möglicherweise blockieren Fäden die Bürsten der Elektrobürste.

- Zerschneiden und entfernen Sie die Fäden, wie im Kapitel „[Rundbürsten wechseln \[▶ 17\]](#)“ beschrieben.

Möglicherweise ist der Teppich zu dicht.

- Heben Sie die Elektrobürste kurz vom Teppich hoch und setzen Sie sie auf Hartboden.
- Wechseln Sie bei der Elektrobürste in den Modus „Bürste aus“, wie im Kapitel „[Bürstenmodi \[▶ 12\]](#)“ beschrieben, und fahren Sie auf dem zu reinigenden Teppich fort.
- Alternativ schalten Sie den Akku-Staubsauger in die Stufe soft und fahren Sie auf dem zu reinigenden Teppich fort.

Es haben sich Fäden um die Rundbürste gewickelt.

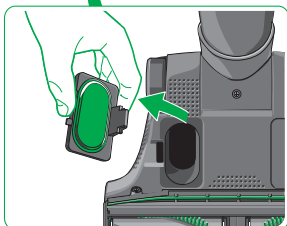
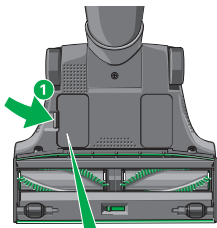
Möglicherweise blockieren Fäden die Bürsten der Elektrobürste.

- Zerschneiden und entfernen Sie die Fäden, wie im Kapitel „[Rundbürsten wechseln \[▶ 17\]](#)“ beschrieben.
- Entfernen Sie ggf. auch Fäden, Haare oder Fasern von der Metallwelle.

Die Elektrobürste saugt nicht richtig.

Möglicherweise ist der Saugkanal der Elektrobürste verstopft.

- Öffnen Sie die Revisionsklappe (1) auf der Unterseite der Elektrobürste.
- Entfernen Sie die Verstopfung.
- Nutzen Sie hierfür ggf. einen geeigneten Gegenstand (z. B. eine Häkelnadel).
- Setzen Sie die Revisionsklappe (1) wieder ein.



Störung	Mögliche Ursache und Behebung
Die Elektrobürste lässt sich schwer schieben.	<p>Möglicherweise haben Sie eine zu hohe Saugstufe am Akku-Staubsauger eingestellt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Stellen Sie am Handgriff des Akku-Staubsaugers über den silbernen Taster eine geringere Saugstufe ein.</li> </ul> <p>Möglicherweise ist die Einstellung „fine“ eingestellt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Stellen Sie von „fine“ auf „flex“ um, wie im Kapitel „<a href="#">Umstellung flex/fine [▶ 14]</a>“ beschrieben.</li> </ul>
Nach dem Rundbürstenwechsel funktioniert das Gerät nicht mehr.	<p>Möglicherweise sind die Rundbürsten nicht richtig eingesetzt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Setzen Sie die Rundbürsten exakt auf die Antriebswellen, wie im Kapitel „<a href="#">Rundbürsten wechseln [▶ 17]</a>“ beschrieben.</li> </ul> <p>Möglicherweise ist die Elektrobürste nicht richtig mit dem Akku-Staubsauger verbunden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kontrollieren Sie, ob die Steckverbindung zwischen der Elektrobürste und dem Akku-Staubsauger richtig eingerastet ist.</li> </ul>

Falls sich die Störungen nicht beheben lassen, wenden Sie sich an den Vorwerk Kundendienst, siehe [Kundenservice \[▶ 21\]](#).

## 10 Entsorgung und Umweltschutz

### 10.1 Entsorgung



Das Zeichen bedeutet: Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie sind als Verbraucher dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte getrennt zu sammeln und an einer zugelassenen Sammel- oder Rücknahmestelle, z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle, abzugeben. Nicht fest verbaute Altbatterien bzw. Altakkumulatoren sind vorher zu entnehmen und getrennt zu entsorgen. Sie haben außerdem die Möglichkeit, Ihr altes Gerät fach- und umweltgerecht durch Vorwerk entsorgen zu lassen, wenn

- Sie entweder Ihren neuen Staubsauger bei Vorwerk gekauft haben und Sie ihr altes Gerät gleicher Art und Güte entsorgen möchten; oder
- Ihr Altgerät in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm ist, unabhängig vom Kauf eines neuen Geräts.

In keinem der beiden Fälle muss das Altgerät, das Sie zur Entsorgung zurückgeben möchten, bei Vorwerk gekauft worden sein. Für die Rücksendung stellen wir Ihnen kostenfrei unter [www.kobold-altgeraeteentsorgung.de](http://www.kobold-altgeraeteentsorgung.de) ein Rücksendetikett zur Verfügung. Ihr altes Gerät schicken Sie dann bitte an folgende Adresse: Alba Electronics Recycling GmbH, Waldstraße 130, 67363 Lustadt.

Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Versandverpackung des Altgeräts, sodass ein Zerschlagen möglichst vermieden wird und eine mechanische Verdichtung oder Bruch ausgeschlossen werden kann. Bitte beachten Sie, dass Sie für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich sind. Die Annahme von Altgeräten darf abgelehnt werden, wenn aufgrund einer Verunreinigung eine Gefahr für die Gesundheit und Sicherheit von Menschen besteht.

## 10.2 Hinweise für die Entsorgung der Akkus

**Die folgenden Hinweise sind für den Entsorger Ihres Geräts bestimmt, nicht für Sie als Kunden!**

Die integrierten Lithium-Ionen-Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Vor dem Verschrotten müssen die Akkus aus dem Gerät entfernt und an einer Sammelstelle für Batterien abgegeben werden.

Entsorgen Sie nur vollständig entladene Akkupacks. Die Kontakte des Akkupacks dürfen keinesfalls mit Metall in Berührung kommen.

## 11 Garantie

Die Garantiebedingungen entnehmen Sie dem Kaufvertrag Ihres Geräts.

## 12 Kundenservice

### Service in Deutschland

Die Mitarbeiter unseres Telefonservice stehen Ihnen gern zur Verfügung:

Kundenservice@vorwerk.de

Telefon: 0202 564 3000

Reparaturservice@vorwerk.de

Telefon: 0202 564 3586

Wenden Sie sich alternativ an einen unserer deutschlandweiten Vorwerk Shops.

### Service in Österreich

Die Mitarbeiter unseres Telefonservice stehen Ihnen gern zur Verfügung:

Telefon: 0505 800, Telefax: 0505 800 145

## Service in der Schweiz

Die Mitarbeiter unseres Kundenservice stehen Ihnen gern zur Verfügung:  
info@vorwerk-schweiz.ch  
repairs@vorwerk.ch  
Telefon: 041 422 10 08

## 13 Technische Daten

### Kobold EBB100 Elektrobürste

Sicherheitszeichen



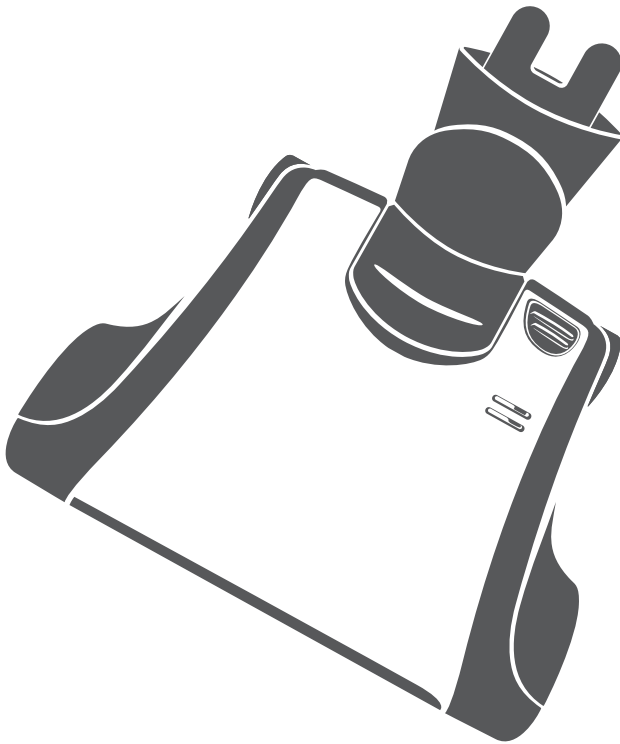
Gehäuse	hochwertiger, recycelbarer, thermogeformter Kunststoff
Motor	wartungsfreier DC-Motor mit ca. 17.000 U/min
Nennleistung	50 Watt
Spannung	28,8 V
Gewicht	ca. 1,2 kg
Bürsten	2 austauschbare Rotationsbürsten
Arbeitsbreite	ca. 25 cm
Drehzahl	Normal 1800 U/min, Turbo 3800 U/min
Abmaße	ca. 25 cm x 31 cm x 7 cm
Schallleistungspegel (mit VB100)	Teppich: 78 dB (A) re 1 pW Hartboden: 79 dB (A) re 1 pW

### 13.1 Hersteller

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 17-37  
42270 Wuppertal  
Deutschland

**kobold**

EBB100



User manual



# Table of Contents

<b>1</b>	<b>Before you start .....</b>	<b>25</b>	<b>11</b>	<b>Warranty .....</b>	<b>40</b>
1.1	Storing of Product Documentation .....	25	<b>12</b>	<b>Service .....</b>	<b>40</b>
1.2	Applicable documents.....	25	<b>13</b>	<b>Technical data.....</b>	<b>40</b>
<b>2</b>	<b>Product overview.....</b>	<b>25</b>	13.1	Manufacturer.....	40
<b>3</b>	<b>For Your Safety .....</b>	<b>25</b>			
3.1	Hazards and safety instructions .....	26			
3.2	Classification of Safety Warning Messages.....	27			
3.3	Obligations of the user.....	28			
<b>4</b>	<b>Intended use .....</b>	<b>28</b>			
<b>5</b>	<b>Suitability of the accessory heads for floors .....</b>	<b>29</b>			
<b>6</b>	<b>Operation .....</b>	<b>30</b>			
6.1	Attaching the accessory head .....	30			
6.2	Brush modes .....	31			
6.3	Instructions for use .....	33			
6.4	Switching between flex/fine .	33			
<b>7</b>	<b>Operating modes and battery operating times</b>	<b>34</b>			
<b>8</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>35</b>			
8.1	Spare parts and consumables .....	35			
8.2	Maintenance.....	35			
8.2.1	Checking and cleaning.....	35			
8.2.2	Changing the roller brushes .	36			
<b>9</b>	<b>Troubleshooting .....</b>	<b>37</b>			
<b>10</b>	<b>Disposal and environmental protection .....</b>	<b>39</b>			
10.1	Disposal .....	39			
10.2	Notes on disposal of the battery .....	39			



# 1 Before you start

Congratulations on the purchase of your new Kobold device. We hope that you will enjoy using this accessory with your Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner.

- Read the instruction manual carefully before you use the device for the first time.

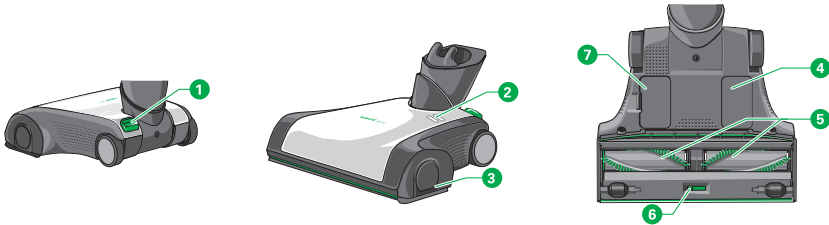
## 1.1 Storing of Product Documentation

- Retain this instruction manual for future reference. It is an important part of the appliance and must be kept with it if you pass it on to someone else.

## 1.2 Applicable documents

- Instruction Manual for the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner

# 2 Product overview



1 Foot switch for brush mode	5 Roller brushes
2 LED display	6 Switch for flex/fine settings
3 Side caps (left and right)	7 Inspection flap
4 Type plate	

Nature and extent of the accessories included may vary. Accessories can be purchased as options. The illustrations shown in this instruction manual are meant to illustrate the functions of the Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner and its accessories. The illustrations may differ with respect to detail and proportions of the actual product. The illustrations of plugs is only exemplary. The actual product can differ depending on the country.

# 3 For Your Safety

Safety is an essential part of every Vorwerk product. However, product safety can only be ensured if this chapter and the warning notices in the following chapters are followed.

## 3.1 Hazards and safety instructions

### **Risk of fire or electric shock!**

**If incorrect repairs are performed on the device and the corresponding power supply, this may cause fire or electric shock.**

- Never attempt to repair the device yourself.
- Repairs to electrical devices may only be carried out by a Vorwerk customer service centre, a workshop authorised by Vorwerk or a person with similar qualifications in order to avoid hazards.

### **Risk of fire or explosion!**

**If burning or readily ignitable substances should enter the interior of the device, this may cause fire or an explosion.**

- Do not vacuum hot ash or burning cigarette ends.
- Do not vacuum up explosive or readily inflammable substances.

### **Risk of electric shock**

**If you run your device over exposed cables, it could cause an electric shock.**

- Never run your device over cables on the floor.

### **Risk of injury from moving parts!**

**Moving parts (such as the rotating brushes or oscillating cloth holder) could cause injury.**

- Always switch the device off before all retrofitting, cleaning and maintenance work.
- Disconnect the accessory head from the device before performing retrofitting, cleaning or maintenance work on the accessory head.
- Stay clear of the moving parts.
- Never reach into the rotating components.

### **Risk of injury due to negative pressure!**

**Vacuuming of skin or hair can cause injury.**

- Do not vacuum any body parts or hair.
- Do not vacuum in the vicinity of children or pets.

### **Risk of injury due to sharp fragments of plastic!**

**Broken plastic may be sharp and cause injury.**

- Do not use the device if plastic components have been damaged due to falling or impacts.
- Protect yourself against fragments with sharp edges.

### **Risk of injury and falling!**

**If you expose the device to unsuitable loads, you may fall.**

- Always place the device and the accessory head on a level surface when in the standby position.
- Never use the device to support yourself.
- Never stand on the accessory heads.

### **Risk of injury from debris flying out!**

#### **You may be injured by debris that flies out.**

- Avoid abruptly placing the accessory head on loose, coarse debris (e.g. glass shards), especially at eye level.
- Avoid moving the accessory head laterally towards loose, coarse debris (e.g. glass shards).

### **Risk of damage to the device!**

#### **Moisture in the interior may damage the device.**

- Do not vacuum liquids or damp dirt.
- Do not vacuum damp floor mats or carpets.
- Do not use the device in damp environments (in wet bathrooms or outdoor areas, etc.) or in places where there is a risk that the device could come into contact with liquids.
- Never pour water over the device.
- Do not hold the device under running water.
- Never immerse the device in water or other liquids.
- Never clean your device with water or damp cleaning agents.
- Never store the device outdoors.
- Store the device such that it is protected from moisture.

### **Risk of damage from improper use!**

#### **If the device is not in perfect condition, this may cause damage.**

- Only use original Vorwerk products.
- Do not operate the device if the device itself or the power cord is damaged or if the device is not fully assembled.

### **Risk of damage from improper use**

#### **Improper use of the device may cause damage.**

- Avoid working with the device in one specific spot for a prolonged period of time.
- Avoid vacuuming loose carpets/fringes.
- Please also refer to the cleaning and care information issued by the floor manufacturer.
- Never clean your device and the Hard Floor Nozzle with water or damp cleaning agents.

## **3.2 Classification of Safety Warning Messages**

The safety warning messages in this manual are highlighted by safety symbols and signal words. The symbol and signal word indicate the severity of the potential hazard.

### **Classification of safety warning messages**

The safety warning messages that precede each action are shown as follows:

## WARNING



### Type and source of hazard

#### Explanation of type and source of hazard/consequences

- Measures to prevent hazard

### Meaning of signal words

WARNING	Risk of death or serious injury if hazard is not avoided.
CAUTION	Risk of minor injury if hazard is not avoided.
NOTICE	Material damage if hazard is not avoided.

### Meaning of safety symbols



Safety warning message indicating the severity of the potential hazard



Reference to material damage

## 3.3 Obligations of the user

To ensure that your appliance and Vorwerk accessory operate correctly, please follow the guidelines below:

1. Please read the instruction manual and all accompanying documents carefully.
2. Store the manual in a safe place near the appliance.
3. Ensure that any damage to the appliance is repaired by the manufacturer without delay.

## 4 Intended use

Use the device and accessories only for their intended purpose in order to prevent risks to you and other people and to prevent damage to the device or to other property and equipment.

### **Kobold EBB100 Electric Brush**

Your Kobold SPB100 Electric Brush should be used solely for cleaning hard floors in domestic areas. The Electric Brush may only be used in combination with a Kobold VB100 Cordless Vacuum Cleaner. It is intended for use on the types of hard floors specified in Suitability of the cleaning cloths for diverse floor types.

It is suitable for use on floors that can be wet cleaned according to the manufacturer's recommendations. The following types of flooring must not be wet cleaned: untreated cork flooring, untreated tiled flooring, untreated soft wood flooring.

These devices can be used by children aged 8 years and older as well as by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised and have been given supervision or instruction concerning use of the respective device in a safe way and understand the hazards involved.

Children should not play with the device. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children unless they are 8 years of age or older and supervised.

This appliance may only be used for its intended purpose. No other use is permitted. The manufacturer bears no responsibility for damages resulting from improper use. If the appliance is subject to technical modifications, the warranty and liability for material defects shall be rendered invalid. If technical modifications are made to the product, the manufacturer's obligation to compensate for product liability and/or the dealer's obligation to compensate for material defects shall no longer apply.

When working with the device, please observe all the accompanying documentation as well as the device display. The manufacturer accepts no liability for damages resulting from improper use.

The device complies with the safety regulations of the country in which it has been sold by an authorised Vorwerk organisation. If the device is used in another country, compliance with the local safety standards cannot be guaranteed. Vorwerk therefore assumes no liability for any resulting safety risks for the user.

## 5 Suitability of the accessory heads for floors

Carpet type	Kobold EBB100
Loop-pile carpet	++
Velour carpet	
Berber carpet	+
Deep-pile carpeting, Light rugs	
Silk carpets	
Sisal flooring	
Fur	-
Flokati	
Loosely woven carpets	

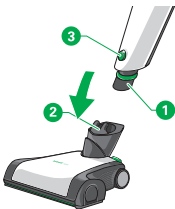
Carpet type	Kobold EBB100
Carpets with long interwoven fibres (Saxony)	
<b>Hard floor type</b>	
Sealed/varnished wooden floors (floorboards, parquet)	++
Oiled/waxed wooden floors	+
Unsealed/untreated wooden floors	-
Sealed cork floors	++
Oiled/waxed cork floors	+
Unsealed/untreated cork floors	-
Laminate	++
Elastic floors (PVC, cushion vinyl, linoleum)	+
Stone floors (marble, granite, Jura limestone, artificial stone)	+
Porous/delicate natural stone (slate, clinker tiles)	-
Clay floors (terracotta, clinker, brick clay tiles)	+
Ceramic glazed tiles and fine stoneware	++
Untreated tiled floors	-
Rough concrete flooring (washed concrete)	-

++ excellent suitability      - not suitable  
+ very good suitability

**Note** Follow the detailed application instructions in the following chapters.

## 6 Operation

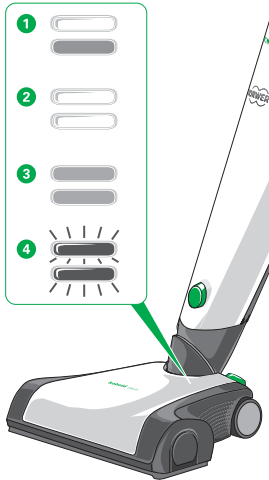
### 6.1 Attaching the accessory head



1. Connect the attachment socket (1) of the cordless vacuum cleaner to the pivot on the electric brush (2)
2. Make sure you hear the attachment socket click into the pivot.
3. To remove the electric brush from the cordless vacuum cleaner, press the button (3) located at the bottom of the suction piece. *Once it is unlocked, you can remove the electric brush from the cordless vacuum cleaner.*

## 6.2 Brush modes

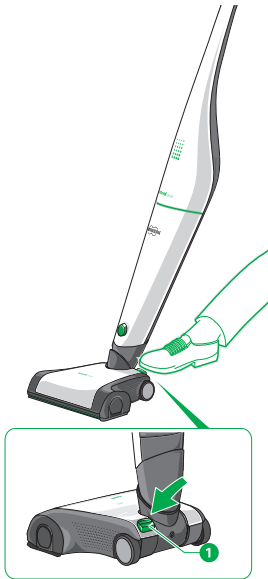
There are three operating modes for cleaning floors with the Kobold EBB100 Electric Brush. The selected operating mode is shown on the electric brush:



	<b>Brush mode</b>	<b>LED display</b>
(1)	<b>Normal mode</b> The brushes rotate at normal speed. This is the start-up mode. Particularly suitable for hard floors or for gentle brush-suction.	One white LED is lit.
(2)	<b>Turbo mode</b> The brushes rotate at a higher speed. Particularly suitable for carpets or very dirty areas.	Two white LEDs are lit.
(3)	<b>Brushes deactivated</b> The brushes do not rotate. Suitable for particularly thick or deep-pile carpets.	LEDs have gone out.
(4)	<b>Fault: the brushes are blocked.</b> Both LEDs flash red. For more information, see chapter “ <a href="#">Troubleshooting</a> [▶ 37]”.	

**Note** We recommend normal mode for hard floors.

We recommend turbo mode for a particularly thorough clean and for vacuuming pet hair.



## Setting the brush mode

The Kobold EBB100 Electric Brush starts up in normal mode. You can set the operating mode using the foot switch (1) on the electric brush.

1. Select the correct suction power level for your floor according to the table “[Suitability of the accessory heads for floors \[▶ 29\]](#)”.
2. Press and release the foot switch (1) to change the brush mode.  
*The LEDs on the electric brush show which brush mode you are in.*
3. Press and hold the foot switch (1) for approximately 2 seconds to deactivate the brush.  
*The LEDs on the electric brush go out.*
4. Press the foot switch (1) again to reactivate the brush.

**Note** To find out more about the ‘Deactivate brush’ mode, see chapter “[Troubleshooting \[▶ 37\]](#)”.

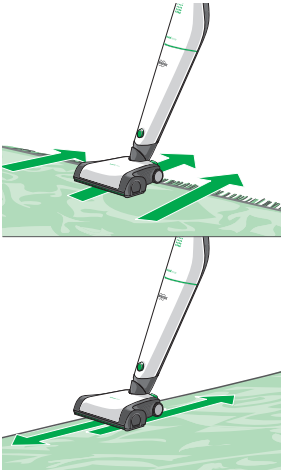
**Note** Every time you switch on your cordless vacuum cleaner, it will automatically start operating on the ‘med’ suction power setting. The electric brush will start in the mode that was last selected.

## Brush mode recommendations

Kobold EB100 suction power level	Normal brush mode	Turbo brush mode
soft	delicate floors	for providing a surface clean on thicker carpets
med	slightly dirty, delicate floors or very thick carpets	all floors according to the table “ <a href="#">Suitability of the accessory heads for floors [▶ 29]</a> ”
max	extremely dirty, delicate floors	extremely dirty floors and carpets (e.g. because of pet hair)



## 6.3 Instructions for use



1. Only use the 'max' suction power level for extremely dirty floors and carpets.
2. Always move the device evenly back and forth.
3. Never let the device work in one place for a longer period as this could cause damage to the floor.
4. The rotating roller brushes can mechanically work on the fringes of the carpet and clean in the narrow gaps. Only pull the electric brush over the fringes backwards, away from the carpet.
5. Vacuum parallel to the edges of the carpet.

## 6.4 Switching between flex/fine

The 'flex' and 'fine' setting options on the underside of the Kobold EBB100 Electric Brush can be used to adjust the device in line with the cleaning requirements.

**Note** On delivery, the electric brush will be witted to the 'flex' setting to provide protection during transportation. Read the instructions below on how to switch your electric brush to 'fine' for everyday use.

Fine setting	Use your electric brush on the 'fine' setting for everyday vacuuming.
Flex setting	If you are vacuuming coarse dirt, it is advisable to switch the electric brush to the 'flex' setting.

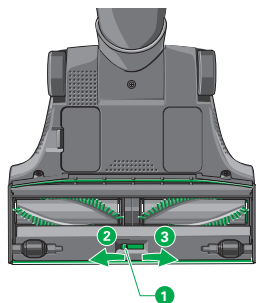
### CAUTION



#### Risk of injury from moving parts!

**Moving parts (such as the rotating brushes or oscillating cloth holder) could cause injury.**

- Always switch the device off before all retrofitting, cleaning and maintenance work.
- Disconnect the accessory head from the device before performing retrofitting, cleaning or maintenance work on the accessory head.
- Stay clear of the moving parts.
- Never reach into the rotating components.



You can change between the settings as follows:

1. Switch the cordless vacuum cleaner off at the main switch.
2. Push the slider (1) on the underside of the electric brush to position (2) (fine) for removing fine dust from crevices or for deep-cleaning carpets, or to position (3) (flex) for picking up coarse material.

You will feel the slider locking into place and the front sealing lip extends outwards.

## 7 Operating modes and battery operating times

The operating time of your cordless vacuum cleaner varies depending on the suction power level and the brush mode you use.

Brush mode	Suction power level 'soft'	Suction power level 'med'	Suction power level 'max'
Turbo	Up to 40 minutes	Up to 25 minutes	Up to 11 minutes
Normal	Up to 52 minutes	Up to 30 minutes	Up to 12 minutes
Kobold EBB100 Electric Brush deactivated	Up to 80 minutes	Up to 41 minutes	Up to 13 minutes

**Note:** The stated operating times are average operating times. They have been determined using a battery pack in new condition and at room temperature. The actual operating times may vary.

The operating times given are approximate values that depend on the type of use and the ambient conditions. Low and high temperatures can, for example, shorten the operating time of the battery.

## 8 Maintenance

### CAUTION



#### Risk of injury from moving parts!

Moving parts (such as the rotating brushes or oscillating cloth holder) could cause injury.

- Always switch the device off before all retrofitting, cleaning and maintenance work.
- Disconnect the accessory head from the device before performing retrofitting, cleaning or maintenance work on the accessory head.
- Stay clear of the moving parts.
- Never reach into the rotating components.

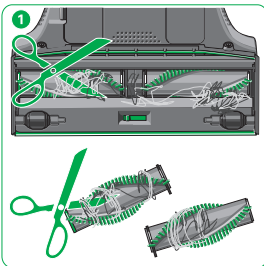
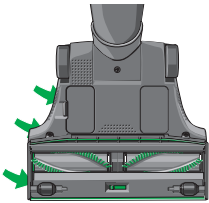
### 8.1 Spare parts and consumables

We recommend you take advantage of our reorder options for original care products and original consumables in good time. For more information on the reorder options, see the chapter Service.

### 8.2 Maintenance

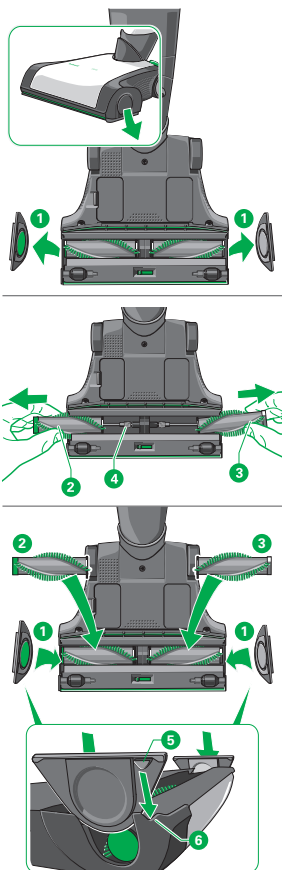
#### 8.2.1 Checking and cleaning

1. Check the underside every once in a while to prevent damage to the device and floor.
2. Perform visual inspections from time to time in order to detect defects or very dirty areas.
3. Remove any dirt. Remove any hair or fibres that are coiled around the small rollers at the front and check that the rollers rotate freely.
4. If threads are coiled around the roller brushes, these can simply be cut with a pair of scissors (1) and removed.
5. If a substantial amount of material is coiled around the brushes, remove the brushes (see chapter “[Changing the roller brushes](#) [▶ 36]”) before clearing away the threads.



## 8.2.2 Changing the roller brushes

1. Remove the right and left side caps (1).
2. Pull the roller brushes (2) and (3) away from the drive shaft.
3. Clear away the dirt from the drive shaft (4). Also check the inner central section.
4. Clean the dirt off the roller brushes and as described in chapter “[Checking and cleaning \[▶ 35\]](#)”.
5. Insert the roller brush with the green end (2) on the left-hand side and the roller brush with grey end (3) on the right-hand side.
6. Press the roller brushes onto the drive shaft with a slight rotation until they are fully inserted.
7. Check the positioning of the brushes on the drive shaft.
8. Push the side caps (1) back on. Ensure that the triangular tab (5) engages in the corresponding slot (6) on the electric brush. The metal should be facing inwards.



## 9 Troubleshooting

### CAUTION



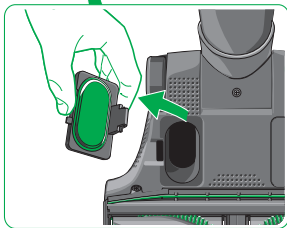
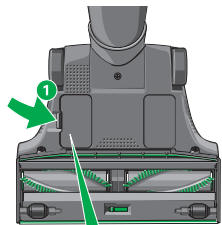
#### Risk of injury from moving parts!

Moving parts (such as the rotating brushes or oscillating cloth holder) could cause injury.

- Always switch the device off before all retrofitting, cleaning and maintenance work.
- Disconnect the accessory head from the device before performing retrofitting, cleaning or maintenance work on the accessory head.
- Stay clear of the moving parts.
- Never reach into the rotating components.

#### Fault

The LED display on the cordless vacuum cleaner lights up yellow.



#### Possible cause and solutions

The suction duct of the electric brush may be blocked.

- Open the inspection flap (1) on the underside of the electric brush.
- Remove the blockage.
- If necessary, use an appropriate object to do this (e.g. crochet needle).
- Put the inspection flap (1) back on.

The Kobold electric brush is too loud.

The roller brushes may not be correctly inserted.

- Check whether the roller brushes are correctly inserted.
- Always replace both brushes together.

It may be that original Kobold accessories were not used; this can lead to bearing and motor damage.

- Use original Kobold roller brushes only.

An object may have become stuck in the area of the roller brushes.

- Remove the object.

---

**Fault****Possible cause and solutions**

---

The Kobold electric brush switches itself off and the LEDs flash red.

There may be loud noises when working on hard floors.

- Switch to 'normal' brush mode.

A vacuumed object may be blocking the brushes of the electric brush.

- Switch off the cordless vacuum cleaner.
- Disconnect the electric brush from the cordless vacuum cleaner.
- Remove the object.

Threads may be blocking the brushes of the electric brush.

- Cut the threads and remove them as described in chapter "Changing the roller brushes [▶ 36]".

The carpet may be too dense.

- Briefly lift up the electric brush from the carpet and place it down on a hard floor.
- Change to 'Brush off' mode on the electric brush as described in chapter "Brush modes [▶ 31]" and move onto the carpet that is to be cleaned.
- Alternatively, switch the cordless vacuum cleaner to the 'soft' setting and continue vacuuming the carpet.

---

Threads have coiled around the roller brushes.

Threads may be blocking the brushes of the electric brush.

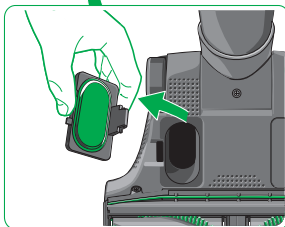
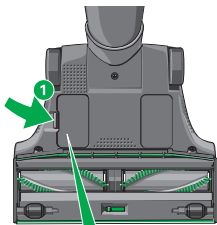
- Cut the threads and remove them as described in chapter "Changing the roller brushes [▶ 36]".
- Remove threads, hair and fibres from the metal shaft if necessary.

---

The electric brush is not vacuuming properly.

The suction duct of the electric brush may be blocked.

- Open the inspection flap (1) on the underside of the electric brush.
- Remove the blockage.
- If necessary, use an appropriate object to do this (e.g. crochet needle).
- Put the inspection flap (1) back on.



Fault	Possible cause and solutions
The electric brush is hard to push.	<p>You may have set the suction power level too high on the cordless vacuum cleaner.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Set a lower suction power level using the silver switch on the handle of the cordless vacuum cleaner.</li> </ul> <p>The 'fine' setting may be selected.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Switch from 'fine' to 'flex' as described in chapter “<a href="#">Switching between flex/fine [▶ 33]</a>”.</li> </ul>
After replacing the roller brush, the device does not work any more.	<p>The roller brushes may not be correctly inserted.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Position the roller brushes precisely on the drive shafts as described in chapter “<a href="#">Changing the roller brushes [▶ 36]</a>”.</li> </ul> <p>The electric brush may not be correctly connected to the cordless vacuum cleaner.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Check if the connection between the electric brush and the cordless vacuum cleaner is correctly engaged.</li> </ul>

If the fault cannot be rectified, please contact Vorwerk customer service, see [Service \[▶ 40\]](#).

## 10 Disposal and environmental protection

### 10.1 Disposal



This symbol means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the normal household waste. Old electronic appliances can be returned to municipal collection points for free.

The law states that as owner of an old electrical or electronic device you are not allowed (under DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on Waste Electric and Electronic Equipment, and the reformed German Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) of 20 October 2015) to dispose of this device or its electrical/electronic accessories via unsorted domestic waste.

- Use the return options provided free of charge instead.
- Contact your city or municipal administration for more information.

### 10.2 Notes on disposal of the battery

**The following instructions are intended for the disposer of your device, not for you as a customer!**

The lithium-ion battery pack contains substances that may be harmful to the environment. Before scrapping the device, the battery pack must be removed from the device and taken to a battery collection centre.

Only dispose of battery packs that are completely empty. The battery contacts must not come into contact with metal under any circumstances.

## 11 Warranty

Any warranty services can be found in the order note or purchase contract.

## 12 Service

Either in person with your customer representative or at the Customer Services.

[www.vorwerk.co.uk](http://www.vorwerk.co.uk)

## 13 Technical data

---

### Kobold EBB100 Electric Brush

---

Safety symbol



---

Housing	High-quality recyclable thermoformed plastic
Motor	Maintenance-free DC motor, approx. 17.000 rpm
Nominal output	50 watts
Voltage	28.8 V
Weight	approx. 1.2 kg
Brushes	2 replaceable rotating brushes
Working width	approx. 25 cm
Speed	Normal 1800 rpm, Turbo 3800 rpm
Dimensions	approx. 25 cm x 31 cm x 7 cm
Sound power level (with VB100)	Carpet: 78 dB (A) re 1 pW Hard floor: 79 dB (A) re 1 pW

---

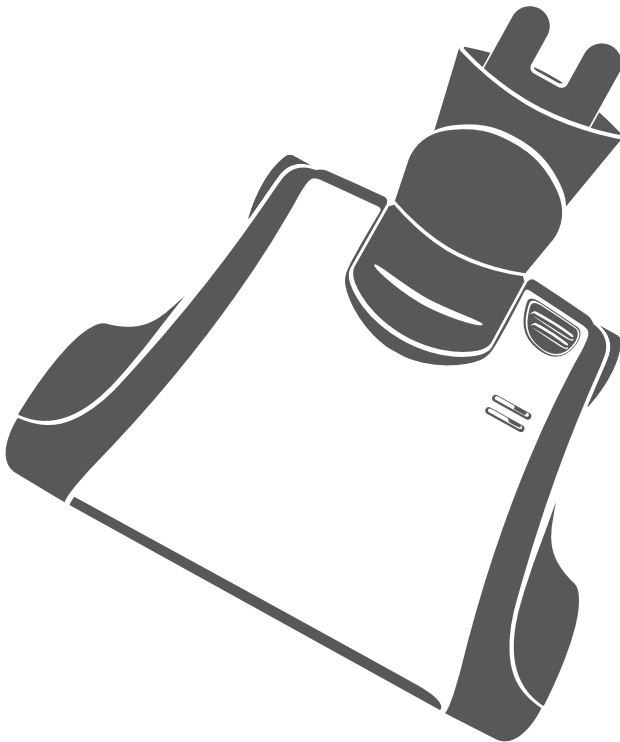
### 13.1 Manufacturer

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 17-37  
42270 Wuppertal  
Germany



**kobold**

EBB100



Manuel d'utilisation



# Sommaire

<b>1</b>	<b>Avant la première utilisation .....</b>	<b>43</b>	10.1	Recyclage.....	58
1.1	Conservation des documents .....	43	10.2	Instructions pour le recyclage de la batterie .....	58
1.2	Documents applicables .....	43	<b>11</b>	<b>Garantie.....</b>	<b>59</b>
<b>2</b>	<b>Vue d'ensemble du produit.....</b>	<b>43</b>	<b>12</b>	<b>Service .....</b>	<b>59</b>
<b>3</b>	<b>Pour votre sécurité .....</b>	<b>44</b>	<b>13</b>	<b>Spécifications techniques.....</b>	<b>59</b>
3.1	Risques et consignes de sécurité .....	44	13.1	Fabricant .....	60
3.2	Structure des avertissements.....	46			
3.3	Obligations de l'utilisateur ...	47			
<b>4</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>47</b>			
<b>5</b>	<b>Adéquation du brosseur selon le type de sol .....</b>	<b>48</b>			
<b>6</b>	<b>Utilisation .....</b>	<b>49</b>			
6.1	Raccordement du brosseur ..	49			
6.2	Modes de nettoyage du brosseur.....	50			
6.3	Consignes d'utilisation .....	52			
6.4	Commutation flex/fine .....	52			
<b>7</b>	<b>Modes de fonctionnement et autonomie de la batterie .....</b>	<b>53</b>			
<b>8</b>	<b>Entretien .....</b>	<b>54</b>			
8.1	Pièces de rechange et consommables.....	54			
8.2	Entretien .....	54			
8.2.1	Vérifier et nettoyer .....	54			
8.2.2	Remplacer les brosses rondes.....	55			
<b>9</b>	<b>Éliminer les dysfonctionnements.....</b>	<b>56</b>			
<b>10</b>	<b>Recyclage et protection de l'environnement.....</b>	<b>58</b>			

# 1 Avant la première utilisation

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil Kobold. Associé à votre Aspirateur sans fil Kobold VB100, nettoyer avec ce brosseur deviendra un véritable plaisir.

- Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

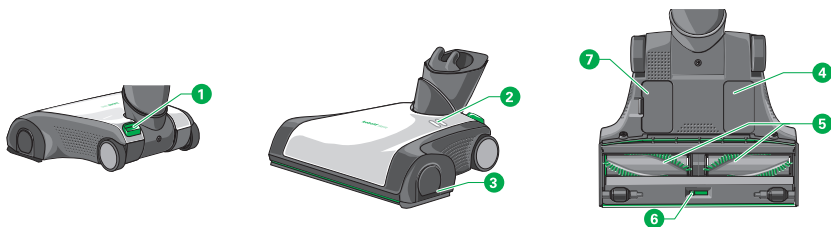
## 1.1 Conservation des documents

- Conservez ce manuel d'utilisation en vue d'une utilisation ultérieure. Il constitue un élément important de l'appareil et doit être joint au produit si vous le cédez à d'autres personnes.

## 1.2 Documents applicables

- Mode d'emploi aspirateur sans fil Kobold VB100

# 2 Vue d'ensemble du produit



---

1 Pédale pour choisir la vitesse de rotation des brosses

5 Brosses rondes

---

2 Indicateur lumineux

6 Commutation (flex/fine)

---

3 Caches latéraux (gauche et droit)

7 Trappe de révision

---

4 Plaque signalétique

---

Le type et le nombre de brosses ou d'accessoires fournis varient selon la composition du Kobold achetée. Vous pouvez acheter les brosses ou accessoires en option. Les illustrations représentées dans ce mode d'emploi ont pour but de visualiser l'ensemble des fonctions de l'aspirateur sans fil Kobold VB100, ses brosses et ses accessoires. Les détails et proportions des illustrations sont susceptibles de varier par rapport au produit réel. Les illustrations de fiches ne sont que des exemples. Le produit réel peut différer d'un pays à l'autre.

---

## 3 Pour votre sécurité

La sécurité est l'un des critères de qualité essentiels à tous les produits Vorwerk. La sécurité du produit ne peut cependant être assurée que si vous lisez attentivement ce chapitre ainsi que les avertissements figurant dans les chapitres suivants.

### 3.1 Risques et consignes de sécurité

#### Risque d'incendie ou d'électrocution !

**Une réparation de l'appareil et sa prise électrique non effectuée dans les règles de l'art peut entraîner un incendie ou une électrocution.**

- N'effectuez jamais vous-même de réparation sur votre appareil.
- Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par le Service de la Relation Client Vorwerk, auprès de nos Stations Techniques Agréées Vorwerk ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter toute mise en danger.

#### Risque d'incendie ou d'explosion !

**La pénétration de substances brûlantes ou légèrement inflammables dans l'appareil peut entraîner un incendie ou une explosion.**

- N'aspirez pas de cendres brûlantes, ni de mégots incandescents.
- N'aspirez aucune substance explosive, ni même légèrement inflammable.

#### Risque d'électrocution

**Conduire votre appareil sur des câbles exposés peut entraîner un choc électrique.**

- Ne passez jamais avec l'appareil sur le cordon d'alimentation électrique ni sur n'importe quel autre câble se trouvant au sol.

#### Risque de blessure par des pièces en mouvement !

**Vous pouvez vous blesser dû aux pièces en mouvement (p.ex. brosses rotatives ou support de lingette vibrant).**

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le câble électrique avant de réaliser des changements d'accessoires, de nettoyage ou d'entretien.
- Détachez la brosse de l'appareil avant d'entreprendre des changements d'accessoires, de nettoyage ou d'entretien.
- Tenez-vous à distance des pièces en mouvement.
- Ne mettez jamais les mains dans les pièces en rotation.

**Risque de blessure par sous-pression !** **L'aspiration de la peau ou des cheveux peut entraîner des blessures.**

- Ne passez jamais l'aspirateur sur une partie du corps ou sur les cheveux.
- Ne passez pas l'aspirateur à proximité d'enfants ou d'animaux domestiques.

**Risque de blessure par des fragments de plastique à bords tranchants !** **Le plastique cassé peut présenter des bords tranchants et vous blesser.**

- N'utilisez pas l'appareil si les parties en matière plastique ont été endommagées par des chutes ou des chocs.
- Protégez-vous des fragments coupants.

**Risque de blessure et de chute !** **Vous risquez de tomber si vous sollicitez l'appareil de façon inappropriée.**

- Placez l'appareil avec la brosse en position de rangement uniquement sur des surfaces horizontales.
- Ne vous appuyez jamais sur l'appareil.
- Ne montez jamais sur les brosses.

**Risque de blessure due à la propulsion des objets aspirés !** **Des objets aspirés propulsés risquent de vous blesser.**

- Évitez de poser brutalement la brosse sur des objets lâches (p. ex. des débris de verre), notamment à hauteur des yeux.
- Évitez de passer à proximité d'objets lâches (p. ex. débris de verre) avec la brosse.

**Risque d'endommagement de l'appareil !** **La présence d'humidité à l'intérieur de l'appareil risque d'endommager celui-ci.**

- N'aspirez jamais de liquide ni de saleté humide.
- Ne passez pas l'appareil sur des paillasons ou des tapis encore humides.
- N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide (salles de bains humides, à l'extérieur, etc.) ou à des endroits où existe un risque que l'appareil entre en contact avec des liquides.
- Ne versez jamais de l'eau sur l'appareil.
- Ne passez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Ne trempez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne nettoyez jamais l'appareil à l'eau ou avec des produits de nettoyage humides.
- Ne stockez pas l'appareil en plein air.
- Rangez l'appareil à l'abri de l'humidité.

**Risque d'endommagement dû à une utilisation non conforme !**

Si l'appareil ne se trouve pas en parfait état, cela peut entraîner des dommages.

- Utilisez exclusivement des produits d'origine Vorwerk.
- N'utilisez pas l'appareil, s'il lui-même ou le cordon de la prise électrique est endommagé, ou si l'appareil n'est pas complètement monté.

**Risque d'endommagement dû à une utilisation non conforme**

L'utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des dommages.

- Évitez d'utiliser l'appareil trop longtemps au même endroit.
- Évitez d'aspirer des tapis à structure lâche ou à franges.
- Respectez les consignes de nettoyage et d'entretien du fabricant de votre sol.
- Never clean your device and the roller brushes with water or damp cleaning agents.

## 3.2 Structure des avertissements

Les avertissements contenus dans ce mode d'emploi sont mis en relief par des symboles de sécurité et mots-clés. Le symbole et le mot-clé vous indiquent la gravité du danger.

**Structure des avertissements**

Les avertissements précédant toute action sont représentés comme suit :

### AVERTISSEMENT



**Nature et source du danger**

**Explication concernant la nature et source du danger/conséquences**

- Mesures visant à écarter le danger

### Signification des mots-clés

AVERTISSEMENT	Danger de mort ou risque de blessures graves, si cette mise en danger n'est pas évitée.
ATTENTION	Risque de blessures légères, si cette mise en danger n'est pas évitée.
REMARQUE	Dommage matériel, si cette mise en danger n'est pas évitée.

### Signification des symboles de sécurité



Avertissement avec indication de la gravité du danger



### 3.3 Obligations de l'utilisateur

Pour assurer le fonctionnement irréprochable de l'appareil et des accessoires Vorwerk, respectez les points suivants :

1. Lisez attentivement le manuel d'utilisation et tous les documents associés.
2. Conservez le manuel à proximité de l'appareil.
3. Faites immédiatement réparer par le fabricant les dommages survenus sur l'appareil.

## 4 Utilisation conforme

L'appareil et ses accessoires ne doivent être utilisés que pour l'application pour laquelle ils ont été prévus afin d'éviter tout danger pour l'utilisateur ou des tiers ainsi que tout endommagement de l'appareil et d'autres biens.

### **Brosseur Kobold EBB100**

Utilisez votre brosseur Kobold EBB100 exclusivement pour le nettoyage des sols durs dans le secteur domestique. Le brosseur doit être utilisé exclusivement en association avec un aspirateur sans fil Kobold VB100. Il est uniquement destiné à l'entretien de certains sols durs, cf. Utilisation des lingettes microfibres pour différents sols .

Il convient pour une utilisation sur les sols qui, conformément aux indications du fabricant, peuvent être nettoyés par voie humide. Ne procédez en aucun cas à un nettoyage humide des revêtements suivants : sols en liège non traités, sols carrelés non traités, sols en bois tendre non traités.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été formés à l'utilisation de l'appareil et aient compris les risques pouvant en résulter.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien d'usage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous surveillance.

Toute utilisation autre que l'utilisation conforme aux spécifications n'est pas autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages pouvant en résulter. En cas de modifications techniques apportées au produit, tous droits à garantie/garantie des vices matériels deviennent caducs. L'obligation d'indemniser du fabricant

découlant de sa responsabilité du fait des produits et/ou du revendeur pour vices matériels est exclue en cas de modifications techniques du produit.

Pour tout travail effectué sur l'appareil, l'ensemble des documents associés ainsi que les affichages de l'appareil doivent être observés. Le fabricant ne répond pas des dommages pouvant découler d'une utilisation non conforme de l'appareil.

L'appareil est conforme aux dispositions de sécurité du pays dans lequel il est distribué par une organisation Vorwerk agréée. Le respect des normes de sécurité locales d'un autre pays ne peut pas être garanti si l'appareil est utilisé dans un autre pays que celui de vente. C'est pourquoi Vorwerk décline toute responsabilité pour les risques de sécurité encourus de ce fait par l'utilisateur.

## 5 Adéquation du brosseur selon le type de sol

Type de tapis	Kobold EBB100
Moquette bouclée	++
Tapis velours	
Tapis berbères	+
Tapis à poils hauts	
Tapis légers, à structure lâche	
Tapis en soie	
Sols en sisal	
Fourrure	-
Flokati	
Tapis noués à structure lâche	
Tapis à longues fibres torsadées	
<b>Type de sol dur</b>	
Planchers en bois vitrifiés/vernis (planches, parquet)	++
Planchers en bois huilés/cirés	+
Planchers en bois non vitrifiés/non traités	-
Sols en liège vitrifiés	++
Sols en liège huilés/cirés	+
Sols en liège non vitrifiés/non traités	-
Stratifié	++
Sols élastiques (PVC, Cushion Vynil, linoléum)	+
Sols en pierre (marbre, granit, jura, pierre artificielle)	+



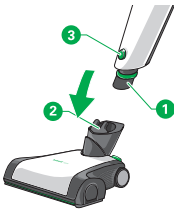
Type de tapis	Kobold EBB100
Pierre naturelle à pores ouverts/sensible (ardoise, dallesklinkers)	-
Sols en argile (terracotta, klinker, dalles en briques)	+
Carrelages en céramique émaillés et grès cérame	++
Sols carrelés non traités	-
Sols en béton brut (béton lavé)	-

++ convient parfaitement      - ne convient pas du tout  
 + convient très bien

**Remarque** Respectez les consignes d'utilisation détaillées dans les chapitres suivants.

## 6 Utilisation

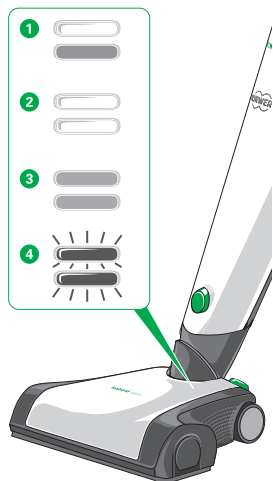
### 6.1 Raccordement du brosseur



1. Insérez l'embout de raccordement (1) de l'aspirateur sans fil dans l'articulation du brosseur (2).
2. Veillez à ce que l'embout de raccordement s'enclenche de manière audible dans l'articulation.
3. Pour retirer le brosseur de l'aspirateur sans fil, appuyez sur le bouton (3) situé sous le conduit d'aspiration.  
*Une fois le brosseur déverrouillé, vous pouvez le retirer de l'aspirateur sans fil.*

## 6.2 Modes de nettoyage du brosseur

Pour nettoyer le sol avec le brosseur Kobold EBB100, vous disposez de trois modes de fonctionnement. Le mode de fonctionnement choisi s'affiche toujours sur le brosseur :



	Vitesse de rotation des brosses	Indicateur lumineux
(1)	<b>Mode Normal</b> Les brosses fonctionnent à régime normal. C'est le mode de démarrage. Convient particulièrement pour les sols durs et un brossage doux.	Un trait blanc est allumé.
(2)	<b>Mode Turbo</b> Les brosses fonctionnent à régime plus rapide. Convient en particulier pour les tapis à poils courts et les saletés tenaces.	Deux traits blancs sont allumés.
(3)	<b>Brosses désactivées</b> Les brosses ne tournent pas. Convient pour les tapis particulièrement épais et à poils longs ou à franges.	Les indicateurs lumineux sont éteints.
(4)	Anomalie, le brosseur est bloqué.  Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre <a href="#">Éliminer les dysfonctionnements</a> [► 56].	Les deux traits clignotent en rouge.

**Remarque** Pour les sols durs, nous recommandons le mode Normal.

Pour un nettoyage très approfondi et l'élimination de poils d'animaux, nous recommandons le mode Turbo.



## Réglage la vitesse de rotation des brosses

Le brossier Kobold EBB100 démarre en mode Normal. Vous pouvez régler le mode de fonctionnement à l'aide de la pédale située sur le brossier (1).

1. Sélectionnez la puissance d'aspiration adaptée à votre sol conformément au « [Adéquation du brossier selon le type de sol](#) [[► 48](#)].
2. Appuyez brièvement sur la pédale (1) pour changer la vitesse de rotation des brosses.  
*Les indicateurs lumineux du brossier indiquent le mode de brossage utilisé.*
3. Appuyez sur la pédale (1) pendant environ 2 secondes pour désactiver les brosses.  
*Les indicateurs lumineux du brossier s'éteignent.*
4. Appuyez une nouvelle fois sur la pédale (1) pour réactiver les brosses.

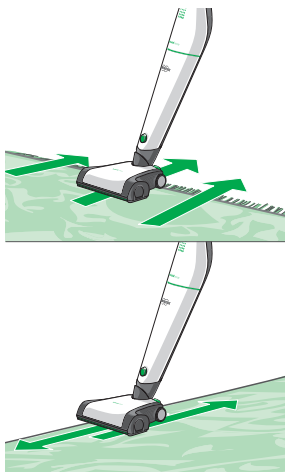
**Remarque** Pour plus d'informations sur le mode « Désactiver les brosses », reportez-vous au chapitre [Éliminer les dysfonctionnements](#) [[► 56](#)].

**Remarque** À chaque mise en service, votre aspirateur sans fil démarre automatiquement à la puissance d'aspiration normale. Le brossier démarre dans le dernier mode utilisé.

## Recommandations relatives à la puissance d'aspiration et vitesse de rotation des brosses

Puissance d'aspiration de Kobold VB100	Vitesse du brossier Normale	Vitesse du brossier Turbo
Eco	Sols délicats peu sales	Tous types de sols peu sales
Normale	Sols délicats normalement sales (mode par défaut)	Tous types de sols et tapis normalement sales (voir <a href="#">Adéquation du brossier selon le type de sol</a> [ <a href="#">► 48</a> ])
Maximale	Sols délicats très sales	Tous types de sols très sales

## 6.3 Consignes d'utilisation



1. N'utilisez la puissance d'aspiration maximale que pour les sols et tapis fortement encrassés.
2. Déplacez toujours l'appareil régulièrement d'avant en arrière.
3. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner trop longtemps au même endroit, car cela risquerait d'endommager le sol.
4. Aspirez toujours le bord des tapis parallèlement à leur bordure.

## 6.4 Commutation flex/fine

Les possibilités de réglages « flex » et « fine » sur la face inférieure du brossier Kobold EBB100 vous permettent d'adapter l'appareil aux exigences du nettoyage.

**Remarque** Pour sécuriser votre brossier pendant le transport, il est livré en mode « flex ». Découvrez ci-dessous comment modifier ce réglage en mode « fine » pour le nettoyage quotidien.

Réglage fine	Pour l'aspiration quotidienne, utilisez votre brossier en mode « fine ».
Réglage flex	Le réglage « flex » du brossier convient spécialement pour aspirer des saletés grossières.

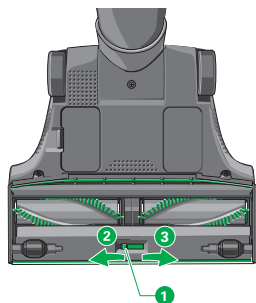
### ATTENTION



#### Risque de blessure par des pièces en mouvement !

**Vous pouvez vous blesser dû aux pièces en mouvement (p.ex. brosses rotatives ou support de lingette vibrant).**

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le câble électrique avant de réaliser des changements d'accessoires, de nettoyage ou d'entretien.
- Détachez la brosse de l'appareil avant d'entreprendre des changements d'accessoires, de nettoyage ou d'entretien.
- Tenez-vous à distance des pièces en mouvement.
- Ne mettez jamais les mains dans les pièces en rotation.



Pour passer d'un réglage à l'autre :

1. Éteignez l'aspirateur sans fil à l'aide de l'interrupteur principal.
2. Placez le curseur (1) situé sur la face inférieure du brossier Kobold sur la position (2) (fine) pour poussière fine dans les interstices et le nettoyage approfondi de tapis, ou sur la position (3) (flex) pour l'aspiration de matières grossières.

Le curseur s'enclenche de manière audible et la lèvre d'étanchéité avant sort.

## 7 Modes de fonctionnement et autonomie de la batterie

L'autonomie de la batterie varie en fonction de la puissance d'aspiration sélectionnée pour votre aspirateur sans fil Kobold VB100 et de la vitesse de rotation des brosses utilisé avec le brossier Kobold EBB100.

Vitesse de rotation du brossier	Puissance d'aspiration Eco	Puissance d'aspiration normale	Puissance d'aspiration maximale
Vitesse Turbo	env. 40 minutes	env. 25 minutes	env. 11 minutes
Vitesse Normal	env. 52 minutes	env. 30 minutes (mode par défaut)	env. 12 minutes
Brossier OFF	env. 80 minutes	env. 41 minutes	env. 13 minutes

**Remarque** Les durées de fonctionnement indiquées sont des durées moyennes. Elles ont été calculées avec une batterie neuve et à température ambiante. Les durées de fonctionnement réelles peuvent être différentes.

Les durées de fonctionnement indiquées ne sont que des valeurs approximatives qui dépendent du type d'utilisation et des conditions ambiantes. Par exemple, des températures basses et élevées peuvent raccourcir l'autonomie de la batterie.

## 8 Entretien

### ATTENTION



#### Risque de blessure par des pièces en mouvement !

Vous pouvez vous blesser dû aux pièces en mouvement (p.ex. brosses rotatives ou support de lingette vibrant).

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le câble électrique avant de réaliser des changements d'accessoires, de nettoyage ou d'entretien.
- Détachez la brosse de l'appareil avant d'entreprendre des changements d'accessoires, de nettoyage ou d'entretien.
- Tenez-vous à distance des pièces en mouvement.
- Ne mettez jamais les mains dans les pièces en rotation.

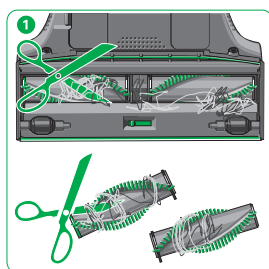
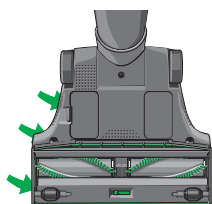
### 8.1 Pièces de rechange et consommables

Nous vous recommandons d'utiliser des produits et consommables Vorwerk spécialement conçus pour votre appareil et de les commander en temps utile. Vous trouverez tous les détails concernant le réapprovisionnement au chapitre Service.

### 8.2 Entretien

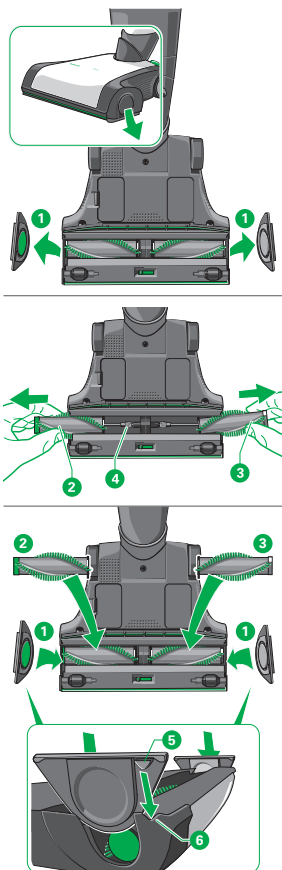
#### 8.2.1 Vérifier et nettoyer

1. Contrôlez périodiquement la partie inférieure afin que ni l'appareil, ni votre sol ne soient endommagés.
2. Procédez de temps à autre à des contrôles visuels afin de détecter des endroits défectueux ou des zones fortement encrassées.
3. Éliminez les salissures. Débarrassez les petits rouleaux avant des poils et fibres enroulés et vérifiez que les rouleaux tournent facilement.
4. Si des fils se sont enroulés autour des brosses rondes, vous pouvez simplement les couper à l'aide de ciseaux et les éliminer.
5. En cas d'enroulements plus importants, retirez les brosses (chapitre « Remplacer les brosses rondes [▶ 55] ») puis retirez les fils.



## 8.2.2 Remplacer les brosses rondes

1. Retirez les caches latéraux (1) droit et gauche.
2. Retirez les brosses rondes (2) et (3) de l'axe de transmission.
3. Éliminez la saleté de l'axe de transmission (4). Contrôlez également l'espace intermédiaire.
4. Éliminez la saleté des brosses rondes (2) et (3) comme décrit au chapitre « Vérifier et nettoyer [► 54] ».
5. Insérez la brosse ronde à l'extrémité verte (2) à gauche et la brosse ronde à l'extrémité grise (3) à droite.
6. Enfoncez les brosses rondes sur l'axe de transmission en les faisant tourner légèrement, jusqu'à insertion complète.
7. Contrôlez la position des brosses sur l'axe de transmission.
8. Remettez les caches (1) en place. Veillez à ce que la patte triangulaire (5) s'encliquète dans l'encoche correspondante (6) du brossier. Le métal doit être orienté vers l'intérieur.



## 9 Éliminer les dysfonctionnements

### ATTENTION



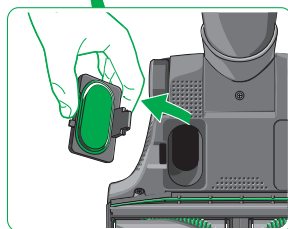
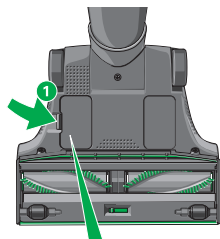
#### Risque de blessure par des pièces en mouvement !

Vous pouvez vous blesser dû aux pièces en mouvement (p.ex. brosses rotatives ou support de lingette vibrant).

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le câble électrique avant de réaliser des changements d'accessoires, de nettoyage ou d'entretien.
- Détachez la brosse de l'appareil avant d'entreprendre des changements d'accessoires, de nettoyage ou d'entretien.
- Tenez-vous à distance des pièces en mouvement.
- Ne mettez jamais les mains dans les pièces en rotation.

#### Dysfonctionnement

L'indicateur lumineux de l'aspirateur sans fil s'allume en jaune.



#### Cause possible et élimination

Le canal d'aspiration du brosseur est peut-être obstrué.

- Ouvrez la trappe de révision (1) située sur la face inférieure du brosseur.
- Éliminez l'obstruction.
- Pour ce faire, utilisez si nécessaire un objet approprié (par ex. un crochet).
- Remettez la trappe de révision (1) en place.

Le brosseur Kobold est trop bruyant.

Les brosses rondes sont probablement mal positionnées.

- Vérifiez si les brosses rondes sont correctement positionnées.
- Remplacez toujours les deux brosses.

Peut-être qu'un accessoire utilisé n'est pas un accessoire Kobold d'origine, ce qui peut entraîner un endommagement des paliers ou du moteur.

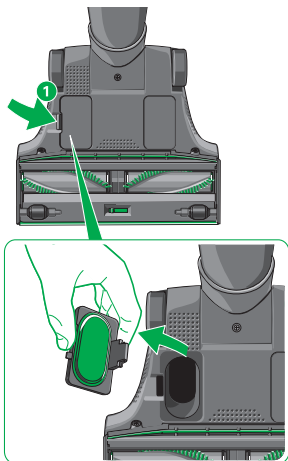
- Utilisez exclusivement des brosses rondes d'origine Vorwerk.

Un objet s'est peut-être coincé au niveau des brosses rondes.

- Retirez l'objet.



Dysfonctionnement	Cause possible et élimination
Le brossier Kobold s'arrête de lui-même, les indicateurs lumineux clignotent en rouge.	<p>Sur des sols durs, cela peut provoquer de forts bruits.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Activez le mode de brossage « normal ».</li> </ul> <p>Un objet aspiré bloque peut-être les brosses du brossier.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Éteignez l'aspirateur sans fil.</li> <li>- Détachez le brossier de l'aspirateur sans fil.</li> <li>- Enlevez l'objet.</li> </ul>
Des fils se sont enroulés autour des brosses rondes.	<p>Des fils bloquent peut-être les brosses du brossier.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Coupez et retirez les fils comme décrit au chapitre <a href="#">Remplacer les brosses rondes</a> [► 55].</li> </ul> <p>Le tapis est peut-être trop épais.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Décollez brièvement le brossier du tapis et déposez-le sur un sol dur.</li> <li>- Réglez le brossier en mode « Arrêt des brosses », comme décrit au chapitre <a href="#">Modes de nettoyage du brossier</a> [► 50] et continuez le nettoyage du tapis.</li> <li>- Vous pouvez aussi sélectionner la puissance Eco (1 trait lumineux) sur l'aspirateur sans fil et poursuivre le nettoyage du tapis.</li> </ul>
Le brossier n'aspire pas correctement.	<p>Des fils bloquent peut-être les brosses du brossier.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Coupez et retirez les fils comme décrit au chapitre <a href="#">Remplacer les brosses rondes</a> [► 55].</li> <li>- Le cas échéant, enlevez également les fils, poils ou fibres de l'axe métallique.</li> </ul> <p>Le canal d'aspiration du brossier est peut-être obstrué.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ouvrez la trappe de révision (1) située sur la face inférieure du brossier.</li> <li>- Éliminez l'obstruction.</li> <li>- Pour ce faire, utilisez si nécessaire un objet approprié (par ex. un crochet).</li> <li>- Remettez la trappe de révision (1) en place.</li> </ul>



Dysfonctionnement	Cause possible et élimination
Le Brosseur est difficile à pousser.	<p>Il se peut que vous ayez réglé une puissance d'aspiration trop élevée sur l'aspirateur sans fil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sélectionnez une puissance d'aspiration plus faible à l'aide du bouton de sélection situé sur le manche de l'aspirateur sans fil.</li> </ul> <p>Vous avez peut-être sélectionné le réglage « fine ».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Passez de « fine » à « flex » comme décrit au chapitre <a href="#">Commutation flex/fine [► 52]</a>.</li> </ul>
L'appareil ne fonctionne plus après le remplacement de la brosse ronde.	<p>Les brosses rondes sont probablement mal positionnées.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Positionnez correctement les brosses rondes sur les axes de transmission, comme décrit au chapitre <a href="#">Remplacer les brosses rondes [► 55]</a>.</li> </ul> <p>Le Brosseur est peut-être mal raccordé à l'aspirateur sans fil.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Vérifiez si le connecteur entre le Brosseur et l'aspirateur sans fil est correctement enclenché.</li> </ul>

Si vous ne parvenez pas à résoudre les dysfonctionnements, adressez-vous au Service de la Relation Client Vorwerk France, cf. [Service \[► 59\]](#).

## 10 Recyclage et protection de l'environnement

### 10.1 Recyclage



En tant que propriétaire d'un appareil électrique ou électronique usagé, il vous est formellement interdit (selon la DIRECTIVE 2012 /19/ UE DU PARLEMENT ET DU CONSEIL EUROPÉENS du 4 juillet 2012 relative aux appareils électriques et électroniques usagés ainsi que la réforme de la loi relative aux appareils électriques et électroniques du 20 octobre 2015) de recycler cet appareil et ses accessoires électriques ou électroniques avec les ordures ménagères non triées.

1. Utilisez plutôt les possibilités de dépôt gratuit prévues à cet effet.
2. Informez-vous à ce sujet auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune.

### 10.2 Instructions pour le recyclage de la batterie

**Les instructions suivantes sont destinées au broyeur de votre appareil, et non à vous en tant que client !**

La batterie au lithium-ion contient des substances potentiellement dangereuses pour l'environnement. La batterie doit être retirée de l'appareil et remise à un centre de collecte de piles usagées avant la mise au rebut de l'appareil.

Ne recyclez que des batteries totalement déchargées. Les contacts de la batterie ne doivent en aucun cas entrer en contact avec du métal.

## 11 Garantie

Pour tout appel de garantie, nous vous prions de vous référer à votre bon de commande ou contrat d'achat.

## 12 Service

### Service en France

Notre Service de la Relation Client Vorwerk est à votre disposition :

Par téléphone : 02 518 547 47

[www.vorwerk-kobold.fr](http://www.vorwerk-kobold.fr)

Par e-mail : [serviceclient@vorwerk.fr](mailto:serviceclient@vorwerk.fr)

### Service en Suisse

Les collaborateurs de notre service client sont à votre disposition :

[info@vorwerk-schweiz.ch](mailto:info@vorwerk-schweiz.ch)

[repairs@vorwerk-schweiz.ch](mailto:repairs@vorwerk-schweiz.ch)

Numéro téléphone : 041 422 10 08

## 13 Spécifications techniques

---

### Brosseur Kobold EBB100

---

Symboles de sécurité



---

Coques	matière plastique thermoformée recyclable de haute qualité
--------	--

---

Moteur	BLDC sans entretien, avec environ 17.000 tr/min
--------	---

---

Puissance nominale	50 watts
--------------------	----------

---

Tension	28,8 V
---------	--------

---

Poids	env. 1,2 kg
-------	-------------

---

Brosses	2 brosses rotatives amovibles
---------	-------------------------------

---

Largeur de travail	env. 25 cm
--------------------	------------

---

Regime	Normal 1800 tr/min, Turbo 3800 tr/min
--------	---------------------------------------

---

Dimensions	env. 25 cm x 31 cm x 7 cm
------------	---------------------------

---

Niveau de puissance	Tapis : 78 dB(A) re 1 pW
---------------------	--------------------------

---

acoustique (avec VB100)	Sols durs : 79 dB (A) re 1 pW
-------------------------	-------------------------------

---

## 13.1 Fabricant

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

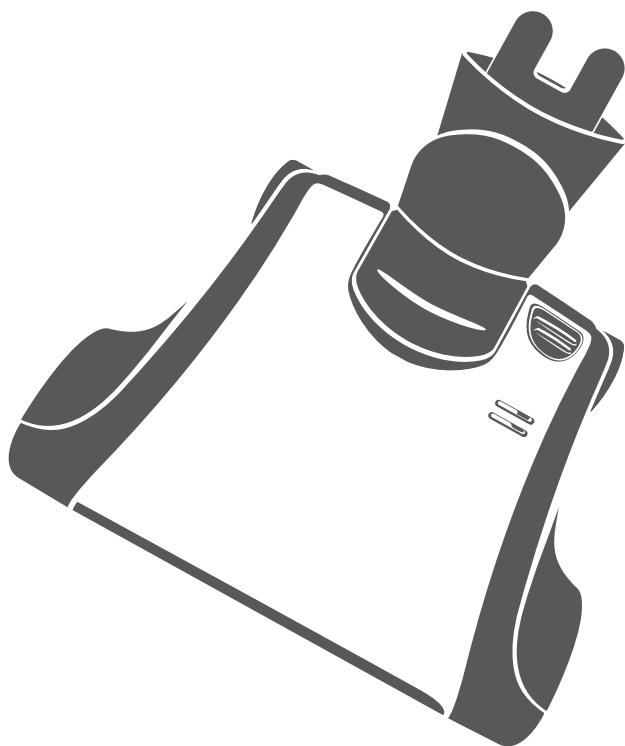
Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Allemagne

**kobold**

EBB100



# Manual de instrucciones



# Índice de contenido

<b>1</b>	<b>Antes de empezar .....</b>	<b>63</b>			
1.1	Conservación de los documentos .....	63	10.1	Eliminación y protección ambiental .....	78
1.2	Documentos vigentes .....	63	10.2	Notas sobre la eliminación de la batería.....	79
<b>2</b>	<b>Vista general del producto.....</b>	<b>63</b>	<b>11</b>	<b>Garantía.....</b>	<b>79</b>
<b>3</b>	<b>Para su seguridad .....</b>	<b>64</b>	<b>12</b>	<b>Servicio de atención al cliente.....</b>	<b>79</b>
3.1	Peligros e indicaciones de seguridad.....	64	<b>13</b>	<b>Características técnicas .</b>	<b>79</b>
3.2	Clasificación de las indicaciones de seguridad....	66	13.1	Fabricante .....	80
3.3	Obligaciones del usuario .....	67			
<b>4</b>	<b>Utilización conforme a lo previsto .....</b>	<b>67</b>			
<b>5</b>	<b>Adecuación de complementos y accesorios para los tipos de suelo .....</b>	<b>68</b>			
<b>6</b>	<b>Utilización.....</b>	<b>69</b>			
6.1	Colocación de un complemento o accesorio....	69			
6.2	Modos del cepillo .....	69			
6.3	Instrucciones de utilización..	71			
6.4	Cambio del ajuste «flex» / «fine».....	71			
<b>7</b>	<b>Modos de operación y duración de la batería ...</b>	<b>72</b>			
<b>8</b>	<b>Mantenimiento .....</b>	<b>73</b>			
8.1	Piezas de repuesto y consumibles .....	73			
8.2	Mantenimiento.....	74			
8.2.1	Revisión y limpieza .....	74			
8.2.2	Cambio de los cepillos helicoidales .....	75			
<b>9</b>	<b>Resolución de fallos .....</b>	<b>76</b>			
<b>10</b>	<b>Eliminación y protección ambiental....</b>	<b>78</b>			

# 1 Antes de empezar

¡Enhorabuena por haber adquirido su nuevo aparato Kobold! Estamos seguros de que va a disfrutar de este inteligente aparato junto con su Kobold VB100 Aspirador sin cable.

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez.

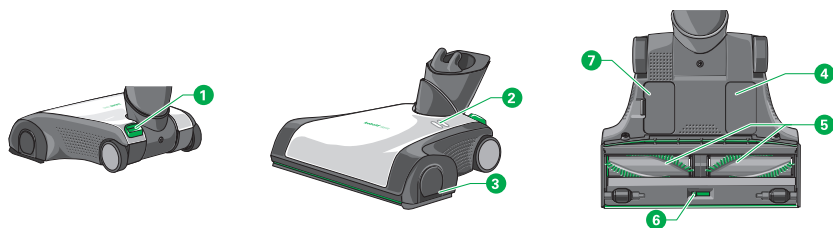
## 1.1 Conservación de los documentos

- Conserve el manual de instrucciones para el uso futuro. Es una parte importante del aparato y debe ir adjunto si lo entrega a otras personas.

## 1.2 Documentos vigentes

- Manual de instrucciones del Kobold VB100 Aspirador sin cable

# 2 Vista general del producto



1 Pedal para el modo de cepillo

2 Indicador LED

3 Tapas laterales (izquierda y derecha)

4 Placa de características

5 Cepillos helicoidales

6 Cambio (flex/fine)

7 Tapa de revisión

El tipo y cantidad de complementos y accesorios varían según el tipo de set adquirido. Los complementos y accesorios se pueden adquirir de forma opcional. Las piezas mostradas en este manual de usuario tienen como propósito mostrar esquemáticamente las funciones de Kobold Aspirador Sin Cable VB100 y todos sus complementos y accesorios. Los detalles y proporciones representadas pueden desviarse ligeramente de las del producto. Las ilustraciones de los enchufes son solo ejemplos. El producto real puede diferir de un país a otro.

## 3 Para su seguridad

El más alto grado de seguridad posible es una de las propiedades de los productos de Vorwerk. No obstante, la seguridad del producto solo se puede garantizar si el usuario lee con atención este capítulo, prestando atención a las advertencias y siguiendo las indicaciones de los capítulos siguientes.

### 3.1 Peligros e indicaciones de seguridad

**¡Peligro de incendio o de descarga eléctrica!**

**La reparación incorrecta del aparato y su cargador puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.**

- Nunca realice reparaciones en el aparato por su cuenta.
- Las reparaciones de aparatos eléctricos deben ser llevadas a cabo solo por el servicio técnico oficial de Vorwerk.

**¡Peligro de incendio o de explosión!**

**Si entran en el aparato materiales que estén ardiendo o sean fácilmente inflamables, se puede producir un incendio o una explosión.**

- No aspire cenizas o colillas encendidas.
- No aspire sustancias explosivas o fácilmente inflamables.

**Peligro de descarga eléctrica**

**Si pasa el aparato sobre cables sueltos, puede producirse una descarga eléctrica.**

- No pase el aparato sobre los cables que se encuentren en el suelo.

**¡Riesgo de lesiones por piezas móviles!**

**Puede lesionarse con piezas móviles (p. ej., cepillos giratorios o placa de balanceo).**

- Desconecte el aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento.
- Desconecte el complemento o accesorio del aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento en el complemento o accesorio.
- Mantenga una cierta distancia frente a los elementos móviles.
- Nunca introduzca las manos en las piezas giratorias.

**¡Riesgo de lesiones por presión de vacío!**

**La aspiración de la piel o el cabello puede causar lesiones.**

- Nunca aspire partes del cuerpo ni cabellos.
- No aspire cerca de niños o mascotas.



**¡Peligro de lesiones por fragmentos plásticos afilados!**

**Los fragmentos de plástico pueden ser afilados y causarle lesiones.**

- No utilice el aparato si alguna pieza plástica hubiera sido dañada debido a golpes o caídas.
- Protéjase frente a los cantos cortantes de los fragmentos.

**¡Peligro de lesiones y caídas!**

**Si se apoya sobre el aparato, usted puede sufrir caídas.**

- Coloque el aparato en la posición de descanso con el complemento o accesorio sobre una superficie horizontal.
- No se apoye nunca sobre el aparato.
- Tampoco se apoye sobre los complementos.

**¡Riesgo de lesiones por partículas aspiradas despedidas hacia fuera!**

**Puede sufrir lesiones por partículas aspiradas despedidas hacia afuera.**

- Evite colocar el complemento o accesorio de manera brusca sobre partículas gruesas (tales como cristales rotos), especialmente a nivel de los ojos.
- Evite acercarse al complemento o accesorio lateralmente a partículas sueltas gruesas (p. ej., fragmentos de vidrio).

**¡Peligro de daños en el aparato!**

**La presencia de humedad en el interior del aparato puede dañarlo.**

- No aspire líquidos ni suciedad húmeda.
- No pase el aspirador por felpudos o alfombras húmedos.
- No utilice el aparato en un ambiente húmedo (en baños mojados, en áreas exteriores, etc.) o en lugares en los que haya peligro de que el aparato entre en contacto con líquidos.
- No vierta nunca agua sobre el aparato.
- No coloque el aparato debajo de un chorro de agua.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No limpie nunca el aparato con agua ni limpiadores húmedos.
- No guarde el aparato al aire libre.
- Guarde el aparato de forma que quede protegido contra la humedad.

**¡Peligro de daños debido al uso inadecuado!**

**Si el aparato no está en perfectas condiciones, pueden producirse daños.**

- Utilice solo productos originales de Vorwerk.
- No utilice el aparato si este o el cable del cargador están defectuosos o si el aparato no está completamente montado.

## Peligro de daños debido al uso inadecuado

El uso inadecuado del aparato puede producir daños.

- Evite trabajar durante tiempo prolongado con el aparato sobre el mismo lugar.
- Evite aspirar alfombras de tejido suelto o partes deshilachadas.
- Tenga en cuenta las indicaciones de limpieza y mantenimiento del fabricante del suelo.
- No limpie nunca el aparato y los cepillos giratorios con agua ni limpiadores húmedos.

## 3.2 Clasificación de las indicaciones de seguridad

Las indicaciones de advertencia de este manual se resaltan mediante iconos de seguridad y palabras de advertencia. El icono y la palabra de advertencia ofrecen información sobre la gravedad del peligro.

### Estructura de las indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia que se encuentran antes de cada procedimiento se representan del siguiente modo:

## ¡ADVERTENCIA!



### Tipo y fuente del peligro

Explicación del tipo y fuente del peligro / consecuencias

- Medidas para evitar el peligro

## Significado de las palabras de advertencia

ADVERTENCIA	Peligro de muerte o peligro de lesiones corporales graves si no se evita el peligro.
PRECAUCIÓN	Peligro de lesiones corporales leves si no se evita el peligro.
NOTA	Daños materiales si no se evita el peligro.

## Significado de los iconos de seguridad



Indicación de advertencia con aviso de la gravedad del peligro



Aviso sobre daños materiales

### 3.3 Obligaciones del usuario

Para garantizar el funcionamiento adecuado del aparato y de los accesorios Vorwerk, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Lea el manual de instrucciones y todos los documentos correspondientes.
2. Guarde el manual cerca del aparato.
3. En caso de daños en el aparato, encargue su reparación inmediata al fabricante.

## 4 Utilización conforme a lo previsto

Utilice el aparato y los accesorios de forma apropiada y conforme a las disposiciones para evitar ponerse en peligro o poner a otros en peligro y para evitar daños en el aparato y otros objetos.

### **Kobold Cepillo Eléctrico EBB100**

Utilice el Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 solo para limpiar suelos duros en el hogar. El Cepillo Eléctrico EBB100 solo debe utilizarse en combinación con un Kobold VB100 Aspirador sin cable. Está destinado para usarse en varios tipos de suelos duros (consulte Idoneidad de las mopas de limpieza para distintos tipos de suelo).

Su uso es apropiado en suelos que, según las indicaciones del fabricante, pueden limpiarse en húmedo. Los siguientes tipos de suelo no pueden en ningún caso limpiarse en húmedo: parquet de corcho sin tratar, suelos de baldosas sin tratar, suelos de madera blanda sin tratar.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad o por personas con algún tipo de discapacidad física, sensorial o mental o sin experiencia con este tipo de aparatos si están siendo supervisados o si reciben instrucciones sobre su uso seguro y de este modo han comprendido los posibles peligros que existen.

No deje que los niños jueguen con el equipo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión, a no ser que tengan al menos 8 años y lo hagan bajo supervisión.

No se permite otro uso que no sea el uso previsto. El fabricante no se responsabilizará de los daños resultantes de un uso no previsto. No podrá reclamar ninguna garantía ni presentar reclamación por defectos de conformidad en caso de realizar modificaciones técnicas en el producto. La obligación de compensación por parte del fabricante en virtud de la responsabilidad relativa al producto y/o por parte del distribuidor en virtud de la responsabilidad por defectos materiales no se aplicará si se realizan modificaciones técnicas en el producto.

En todos los trabajos que se realicen en el aparato deberán observarse los documentos y las indicaciones del aparato. En caso de un uso inadecuado, el fabricante no se responsabilizará de los daños que se deriven de ello.

El equipo cumple con las normas de seguridad del país, debido a que fue distribuido por una organización autorizada por Vorwerk. Al usar ese equipo en otro país que no sea el país de venta, no se puede garantizar el cumplimiento de normas de seguridad locales del otro país. Es por ello que Vorwerk no asume la responsabilidad de los riesgos de seguridad que de ahí resulten para el usuario.

## 5 Adecuación de complementos y accesorios para los tipos de suelo

<b>Tipo de alfombra</b>	<b>Kobold</b>
Moquetas de nudo	++
Alfombras de terciopelo	
Alfombras de tipo bereber	+
Alfombras de pelo alto	
Alfombras ligeras, con poco cuerpo	
Alfombras de seda	
Moquetas de sisal	
Pieles	-
Flokati	
Alfombras de anudado suelto	
Alfombras con fibras largas trenzadas (Saxony)	
<b>Tipo de suelo</b>	
Suelos de madera barnizados (tableros, parquet)	++
Suelos de madera tratados con aceite/cera	+
Suelos de madera sin barnizar/tratar	-
Suelos de corcho barnizados	++
Suelos de corcho tratados con aceite/cera	+
Suelos de corcho sin barnizar/tratar	-
Suelos laminados	++
Suelos elásticos (PVC, VC, linóleo)	+
Suelos de piedra (mármol, granito, gres jurásico, piedra artificial)	+
Piedra natural porosa/delicada (pizarra, Klinker)	-
Suelos arcillosos (terracota, Klinker, placas de arcilla de ladrillos)	+
Baldosas cerámicas vidriadas y gres cerámico	++

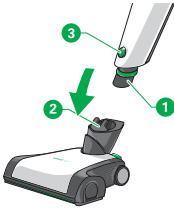
Tipo de alfombra	Kobold
Suelos de baldosas sin tratar	-
Suelos de hormigón en bruto (hormigón de piedras salientes)	-

++ totalmente adecuado      - no adecuado  
 + muy adecuado

**Nota** Observe las instrucciones de utilización detalladas en los siguientes capítulos.

## 6 Utilización

### 6.1 Colocación de un complemento o accesorio

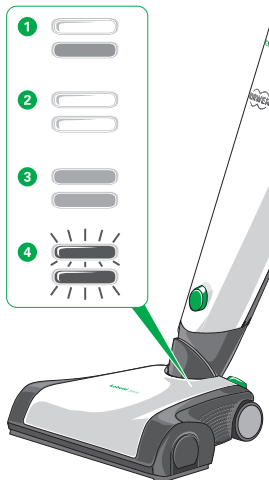


1. Inserte el conector de accesorios (1) del aspirador sin cable en la articulación del cepillo eléctrico (2).
2. Asegúrese, mediante un clic, de que el conector de accesorios se fija en la articulación.
3. Para desacoplar el cepillo eléctrico del aspirador sin cable, pulse el botón (3) en el conector de aspiración.

*Tras la liberación puede retirar el cepillo eléctrico del aspirador sin cable.*

### 6.2 Modos del cepillo

Para la limpieza de suelos mediante Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 están disponibles tres modos de utilización. El modo de utilización seleccionado se señala en el cepillo eléctrico:



	Modos del cepillo	Indicador LED
(1)	<b>Modo normal</b> Los cepillos funcionan a velocidad normal. Este es el modo inicial. Especialmente indicado para suelos y aspirar suavemente con cepillo.	Se enciende un LED blanco en el mango.
(2)	<b>Modo turbo</b> Los cepillos funcionan a mayor velocidad. Especialmente indicado para alfombras y en caso de mucha suciedad.	Se encienden dos LED blancos en el mango.
(3)	<b>Cepillos desactivados</b> Los cepillos no giran. Indicado para alfombras especialmente tupidas y de pelo alto.	Todos los LED están apagados.

	Modos del cepillo	Indicador LED
(4)	Fallo, los cepillos están bloqueados.  Encontrará más información en el capítulo « <a href="#">Resolución de fallos</a> [▶ 76]».	Los dos LED parpadean en rojo.

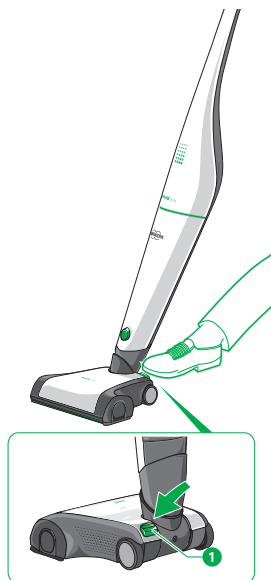
**Nota** Para suelos recomendamos el modo normal.

Para limpiar en profundidad y eliminar pelos de animales recomendamos el modo turbo.

## Ajuste de los modos del cepillo

Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 se pone en marcha en modo normal. El modo de utilización se puede ajustar mediante el pedal (1) del cepillo eléctrico.

1. Elija en la «[Adecuación de complementos y accesorios para los tipos de suelo](#) [▶ 68]» el ajuste correcto de aspiración para su tipo de suelo.
2. Accione brevemente el pedal (1) para cambiar el modo del cepillo.  
*Los LED del cepillo eléctrico indican el modo del cepillo activado.*
3. Accione el pedal (1) durante aproximadamente 2 segundos para desactivar el cepillo.  
*Los LED del cepillo eléctrico se apagarán.*
4. Accione de nuevo el pedal (1) para activar de nuevo el cepillo.



**Nota** Encontrará más información sobre el modo «Desactivar cepillo» en el capítulo «[Resolución de fallos](#) [▶ 76]».

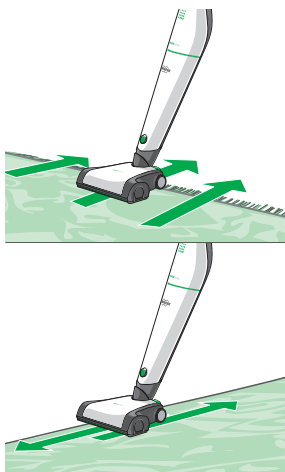
**Nota** Cada vez que se enciende el aspirador sin cable, se pone automáticamente en nivel de aspiración «med». El Cepillo Eléctrico empieza a funcionar en el último modo ajustado.

## Recomendaciones para los modos del cepillo

Nivel de aspiración Kobold Aspirador Sin Cable VB100	Modo Normal del cepillo	Modo Turbo del cepillo
soft	Suelos delicados	Para la limpieza superficial de alfombras tupidas

Nivel de aspiración Kobold Aspirador Sin Cable VB100	Modo Normal del cepillo	Modo Turbo del cepillo
med	Suelos delicados ligeramente sucios o alfombras muy tupidas	Todos los suelos según la tabla «Adecuación de complementos y accesorios para los tipos de suelo [► 68]»
max	Suelos delicados muy sucios	Suelos y alfombras muy sucios (p. ej., pelos de animales)

### 6.3 Instrucciones de utilización



1. Utilice el nivel «max» sólo para suelos y alfombras muy sucios.
2. Mueva el aparato siempre de forma uniforme hacia delante y hacia atrás.
3. No deje nunca que el aparato trabaje durante un tiempo prolongado en un mismo lugar, ya que el suelo se puede dañar.
4. Los cepillos helicoidales pueden tratar mecánicamente los flecos de las alfombras. Simplemente, deslice el cepillo eléctrico hacia atrás desde la alfombra hacia los flecos.
5. aspire los bordes de las alfombras en paralelo al borde.

### 6.4 Cambio del ajuste «flex» / «fine»

Con las opciones de ajustes «flex» y «fine» de la parte inferior de Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 se puede adaptar el aparato a los requisitos de limpieza.

**Nota** Su Cepillo Eléctrico se entrega ajustado en «flex» como medida de protección para el transporte. Más abajo puede leer cómo cambiar a «fine» el cepillo eléctrico para el uso diario.

Ajuste fine	Use su Cepillo Eléctrico en el ajuste «fine» para el aspirado diario
Ajuste flex	Si desea aspirar suciedad más basta, puede cambiar el ajuste del Cepillo Eléctrico a «flex».

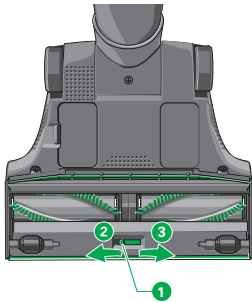
## ¡ATENCIÓN!



### ¡Riesgo de lesiones por piezas móviles!

Puede lesionarse con piezas móviles (p. ej., cepillos giratorios o placa de balanceo).

- Desconecte el aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento.
- Desconecte el complemento o accesorio del aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento en el complemento o accesorio.
- Mantenga una cierta distancia frente a los elementos móviles.
- Nunca introduzca las manos en las piezas giratorias.



Para cambiar de ajuste:

1. Apague el aspirador sin cable pulsando el interruptor principal.
2. Mueva la palanca deslizante (1) de la parte inferior de Kobold Cepillo Eléctrico a la posición (2) (fine) para eliminar polvo fino de hendiduras y limpiar alfombras a fondo o a la posición (3) (flex) para aspirar partículas gruesas.

La palanca deslizante se quedará enclavada y saldrá la faldilla delantera.

## 7 Modos de operación y duración de la batería

Según el nivel de aspiración con el que se utilice Kobold Aspirador Sin Cable VB100 y el modo del cepillo empleado en Kobold Cepillo Eléctrico EBB100, el aspirador sin cable puede tener una autonomía mayor o menor.

Modo del cepillo de Kobold Cepillo Eléctrico EBB100	Nivel de aspiración soft	Nivel de aspiración med	Nivel de aspiración max
Turbo	Aprox. 40 minutos	Aprox. 25 minutos	Aprox. 11 minutos
Normal	Aprox. 52 minutos	Aprox. 30 minutos	Aprox. 12 minutos
Kobold Cepillo Eléctrico EBB100 desactivado	Aprox. 80 minutos	Aprox. 41 minutos	Aprox. 13 minutos



**Observación** El tiempo de autonomía indicado es un valor medio. Se ha determinado con una batería nueva y a temperatura ambiente. La autonomía real puede ser distinta.

El tiempo de autonomía indicado es un valor aproximado que depende del tipo de uso y de las condiciones ambientales. Así, por ejemplo, la batería puede agotarse antes con una temperatura baja o alta.

## 8 Mantenimiento

### ¡ATENCIÓN!



#### ¡Riesgo de lesiones por piezas móviles!

Puede lesionarse con piezas móviles (p. ej., cepillos giratorios o placa de balanceo).

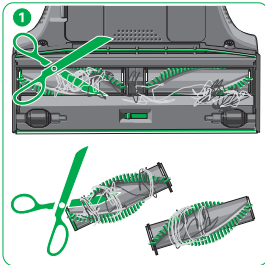
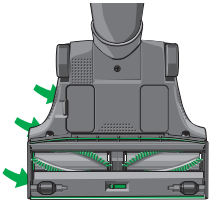
- Desconecte el aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento.
- Desconecte el complemento o accesorio del aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento en el complemento o accesorio.
- Mantenga una cierta distancia frente a los elementos móviles.
- Nunca introduzca las manos en las piezas giratorias.

### 8.1 Piezas de repuesto y consumibles

Recomendamos que utilice nuestras opciones de pedido para productos de cuidado originales y consumibles originales a su debido tiempo. Encontrará más información sobre las opciones de pedido en el capítulo Servicio de atención al cliente.

## 8.2 Mantenimiento

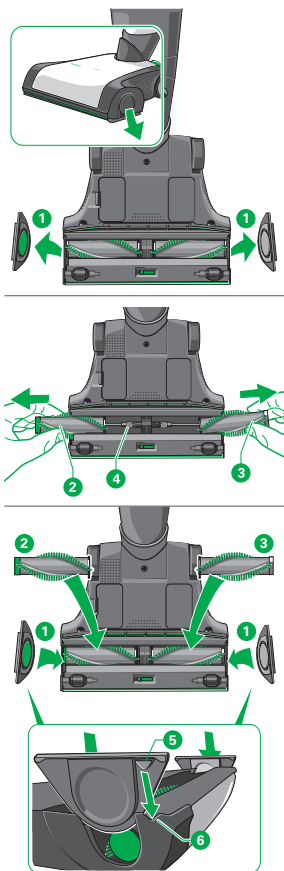
### 8.2.1 Revisión y limpieza



1. Compruebe de vez en cuando la parte inferior para que el aparato y el suelo no sufran ningún daño.
2. De vez en cuando haga una revisión visual en busca de posibles puntos dañados o de zonas muy sucias.
3. Elimine la suciedad. Libere las ruedas delanteras de pelos y fibras enredados, y asegúrese de que puedan girar fácilmente.
4. En caso de que se hayan enredado hilos en los cepillos helicoidales, basta con cortarlos con una tijera y retirarlos.
5. Si hay mucho enredo, extraiga los cepillos (capítulo «[Cambio de los cepillos helicoidales \[▶ 75\]](#)») y elimine los hilos.

## 8.2.2 Cambio de los cepillos helicoidales

1. Saque las tapas laterales (1) derecha e izquierda.
2. Extraiga los cepillos helicoidales (2) y (3) del eje.
3. Elimine la suciedad del eje de accionamiento (4). Controle también el área central interna.
4. Limpie los cepillos helicoidales (2) y (3) como se describe en el capítulo «Revisión y limpieza [► 74]».
5. Inserte el cepillo helicoidal con el extremo verde (2) a la izquierda y el cepillo con el extremo gris (3) a la derecha.
6. Presione los cepillos helicoidales girándolos ligeramente en el eje de accionamiento hasta que queden completamente insertados.
7. Controle el asiento de los cepillos en el eje de accionamiento.
8. Coloque de nuevo las tapas laterales (1). Asegúrese de que el saliente triangular (5) encaje en la ranura correspondiente (6) del cepillo eléctrico. El metal apunta hacia adentro.



## 9 Resolución de fallos

### ¡ATENCIÓN!



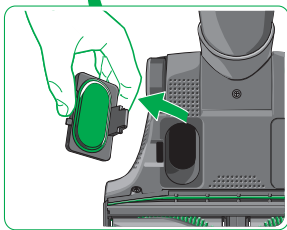
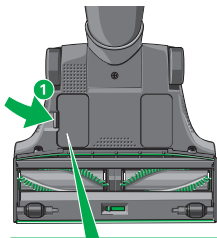
#### ¡Riesgo de lesiones por piezas móviles!

Puede lesionarse con piezas móviles (p. ej., cepillos giratorios o placa de balanceo).

- Desconecte el aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento.
- Desconecte el complemento o accesorio del aparato siempre antes de realizar cualquier tarea de reequipamiento, limpieza o mantenimiento en el complemento o accesorio.
- Mantenga una cierta distancia frente a los elementos móviles.
- Nunca introduzca las manos en las piezas giratorias.

#### Fallo

El indicador LED del aspirador sin cable se ilumina en amarillo.



#### Posible causa y solución

Puede que el canal de aspiración del cepillo eléctrico esté atascado.

- Abra la tapa de revisión (1) en la parte inferior del cepillo eléctrico.
- Retire el obstáculo.
- En caso necesario, utilice para ello un objeto apropiado (por ejemplo, aguja de ganchillo).
- Monte de nuevo la tapa de revisión (1).

El cepillo eléctrico hace demasiado ruido.

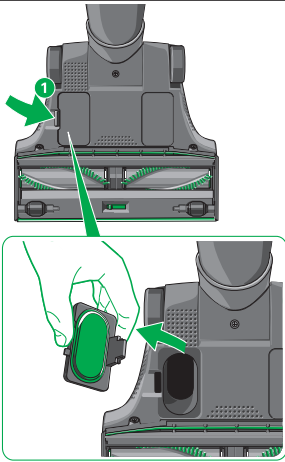
Puede que los cepillos helicoidales no estén bien colocados.

- Compruebe si los cepillos helicoidales están bien colocados.
- Cuando reemplace los cepillos, cambie siempre ambos.

Puede que no se hayan utilizado accesorios originales de Kobold; esto puede provocar daños en los rodamientos y en el motor.

- Utilice exclusivamente cepillos helicoidales originales de Kobold.

Fallo	Posible causa y solución
El cepillo eléctrico se desconecta automáticamente, los LED parpadean en rojo.	<p>Puede que un objeto haya quedado atrapado en la zona de los cepillos helicoidales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Quite el objeto.</li> </ul> <p>En un suelo pueden producirse ruidos fuertes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ajuste el modo de cepillo «normal».</li> </ul>
Se han enredado hilos en los cepillos helicoidales.	<p>Puede que un objeto aspirado bloquee los cepillos del cepillo eléctrico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Apague el aspirador sin cable.</li> <li>- Desacople el cepillo eléctrico del aspirador sin cable.</li> <li>- Retire el objeto.</li> </ul> <p>Puede que haya hilos bloqueando los cepillos del cepillo eléctrico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Córtelos y retírelos como se describe en el capítulo «<a href="#">Cambio de los cepillos helicoidales [ &gt; 75 ]</a>».</li> </ul> <p>Puede que la alfombra sea demasiado tupida.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Levante un momento el cepillo eléctrico de la alfombra y colóquelo sobre el suelo.</li> <li>- Cambie el cepillo eléctrico al modo «cepillo apagado» como se describe en el capítulo «<a href="#">Modos del cepillo [ &gt; 69 ]</a>» y continúe limpiando la alfombra.</li> <li>- También tiene la opción de cambiar el aspirador sin cable al nivel soft y seguir limpiando la alfombra.</li> </ul>
El cepillo eléctrico no aspira correctamente.	<p>Puede que haya hilos bloqueando los cepillos del cepillo eléctrico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Córtelos y retírelos como se describe en el capítulo «<a href="#">Cambio de los cepillos helicoidales [ &gt; 75 ]</a>».</li> <li>- Dado el caso, elimine también los hilos, cabellos o fibras que pueda haber en el eje de metal.</li> </ul> <p>Puede que el canal de aspiración del cepillo eléctrico esté atascado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Abra la tapa de revisión (1) en la parte inferior del cepillo eléctrico.</li> <li>- Retire el obstáculo.</li> <li>- En caso necesario, utilice para ello un objeto apropiado (por ejemplo, aguja de ganchillo).</li> <li>- Monte de nuevo la tapa de revisión (1).</li> </ul>



El cepillo eléctrico es difícil de desplazar. Puede que haya seleccionado un nivel de aspiración demasiado alto en el aspirador sin cable.

- Ajuste un nivel de aspiración más bajo en el mango del aspirador sin cable mediante el botón plateado.

Puede que se haya seleccionado el ajuste fine.

- Cambie de «fine» a «flex» como se describe en el capítulo «Cambio del ajuste «flex» / «fine» [► 71]».

Después de cambiar los cepillos helicoidales, el aparato dejó de funcionar.

Puede que los cepillos helicoidales no estén bien colocados.

- Coloque los cepillos helicoidales exactamente en los ejes de accionamiento como se describe en el capítulo «Cambio de los cepillos helicoidales [► 75]».

Puede que el cepillo eléctrico no esté conectado correctamente con el aspirador sin cable.

- Compruebe que la conexión entre el cepillo eléctrico y el aspirador sin cable esté bien.

Si no se solucionan los problemas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Vorwerk (consulte [Servicio de atención al cliente \[► 79\]](#)).

## 10 Eliminación y protección ambiental

### 10.1 Eliminación y protección ambiental



Como propietario de un aparato eléctrico o electrónico no le está permitido por ley (en conformidad con la DIRECTIVA DEL CONSEJO Y DEL PARLAMENTO EUROPEO 2012/19/UE de 4 de julio de 2012 sobre

desechos de aparatos eléctricos y electrónicos así como la nueva Ley sobre Aparatos eléctricos y electrónicos de 20 de octubre de 2015) eliminar este aparato o sus accesorios eléctricos y electrónicos con la basura doméstica no clasificada.

- En su lugar, haga uso de las posibilidades gratuitas de devolución previstas para esto.
- Infórmese sobre esto en la administración local de su ciudad o comunidad.

## 10.2 Notas sobre la eliminación de la batería

**¡Las siguientes instrucciones están destinadas a la empresa de eliminación de residuos, no a usted como cliente!**

La batería de ION-LITIO contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Antes de la eliminación del aparato debe ser retirada la batería del aparato y entregada a un punto de recogida de baterías.

Deseche la batería sólo después de haberla descargado por completo. En ningún caso los contactos de la batería pueden entrar en contacto con metal.

## 11 Garantía

Para conocer las condiciones de garantía, por favor, consulte su contrato de compra.

## 12 Servicio de atención al cliente

Nuestro servicio de atención al cliente estará encantado de atenderle.

Puede contactar con atención al cliente a través del siguiente teléfono: 91 831 19 12. El horario es de lunes a viernes, de 9 a 20 horas

## 13 Características técnicas

### Kobold Cepillo Eléctrico EBB100

Símbolo de seguridad



Carcasa	Plástico termoformado reciclable de alta calidad
Motor	Motor CC con transmisión directa libre de mantenimiento
Potencia nominal	50 W
Tensión	28,8 V
Peso	Aprox. 1,2 kg
Cepillos	2 cepillos helicoidales intercambiables

---

**Kobold Cepillo Eléctrico EBB100**

---

Ancho de trabajo	Aprox. 25 cm
N.º de revoluciones	Normal :1800 rpm; Turbo: 3800 rpm
Dimensiones	Aprox. 25 cm × 31 cm × 7 cm
Nivel de potencia acústica (con VB100)	Alfombra/moqueta: 78 dB (A) re 1 pW Suelo duro: 79 dB (A) re 1 pW

---

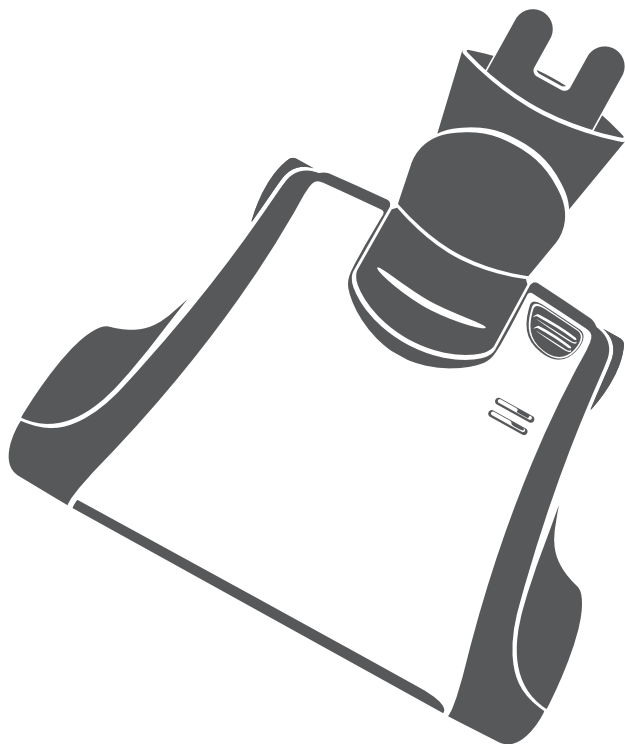
## 13.1 Fabricante

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 17-37  
42270 Wuppertal  
Alemania



**kobold**

EBB100



Návod k použití



# Obsah

<b>1</b>	<b>Před prvním použitím... 83</b>	<b>13</b>	<b>Technické údaje ..... 98</b>
1.1	Uložení podkladů ..... 83	13.1	Výrobce ..... 98
1.2	Použité dokumenty..... 83		
<b>2</b>	<b>Popis výrobku ..... 83</b>		
<b>3</b>	<b>Pro vaši bezpečnost..... 84</b>		
3.1	Nebezpečí a bezpečnostní pokyny ..... 84		
3.2	Struktura výstražných upozornění ..... 86		
3.3	Povinnosti uživatele..... 86		
<b>4</b>	<b>Použití v souladu s určením ..... 86</b>		
<b>5</b>	<b>Vhodnost nástavců na podlahy..... 87</b>		
<b>6</b>	<b>Obsluha ..... 88</b>		
6.1	Nasazení nástavce ..... 88		
6.2	Režimy elektrického kartáče 89		
6.3	Pokyny k použití..... 91		
6.4	Přepínání flex/fine..... 91		
<b>7</b>	<b>Provozní režimy a životnost akumulátoru . 92</b>		
<b>8</b>	<b>Údržba ..... 93</b>		
8.1	Náhradní díly a spotřební materiál ..... 93		
8.2	Údržba ..... 93		
8.2.1	Kontrola a čištění ..... 93		
8.2.2	Výměna rotačních kartáčů.... 94		
<b>9</b>	<b>Odstranění poruch ..... 94</b>		
<b>10</b>	<b>Ekologická likvidace a ochrana životního ..... 97</b>		
10.1	Ekologická likvidace a ochrana životního prostředí. 97		
10.2	Pokyny k likvidaci akumulátorů..... 97		
<b>11</b>	<b>Záruka ..... 97</b>		
<b>12</b>	<b>Servisní výkony ..... 97</b>		

# 1 Před prvním použitím

Srdečně gratulujeme k vašemu novému přístroji Kobold. Spolu s vaším tyčovým aku vysavačem Kobold VB100 vám tento přístroj přinese hodně radosti.

- Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití.

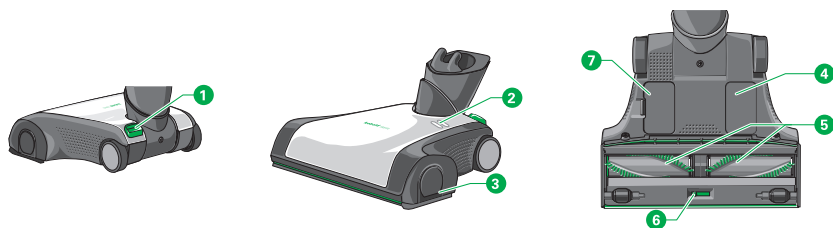
## 1.1 Uložení podkladů

- Uschovejte si návod k použití pro budoucí potřeby. Je důležitou součástí přístroje a musí být k němu přiložen, přenecháte-li jej jiným osobám.

## 1.2 Použité dokumenty

- Návod k použití tyčového aku vysavače Kobold VB100

# 2 Popis výrobku



1 Nožní spínač režimu kartáče

2 LED indikátor

3 Postranní krytky kartáčů (vlevo a vpravo)

4 Typový štítek

5 Rotační kartáče

6 Přepínání (flex/fine)

7 Revizní krytka

Druh a rozsah příslušenství se liší podle rozsahu dodávky. Příslušenství lze koupit volitelně. Obrázky zobrazené v tomto návodu k obsluze slouží ke znázornění funkcí vysavače Kobold VB100 a příslušenství. Obrázky se mohou v detailech a proporcích od skutečného výrobku lišit. Obrázky zástrček jsou pouze příklady. Aktuální výrobek se může v jednotlivých zemích lišit.

## 3 Pro vaši bezpečnost

K vlastnostem výrobků společnosti Vorwerk náleží nejvyšší možná bezpečnost. Bezpečnost výrobku však může být zaručena pouze tehdy, pokud se budete řídit pokyny v této kapitole a výstrahami v následujících kapitolách.

### 3.1 Nebezpečí a bezpečnostní pokyny

**Nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem!**

**Nesprávná oprava přístroje a jeho napájecích dílů může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.**

- Nikdy neprovádějte opravy přístroje sami.
- Opravy elektrických přístrojů smí vykonávat jen příslušný zákaznický servis společnosti Vorwerk, autorizovaná dílna Vorwerk nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo rizikům.

**Nebezpečí požáru nebo výbuchu!**

**Pokud se do vnitřku přístroje dostanou hořící nebo snadno hořlavé látky, může to způsobit požár nebo výbuch.**

- Nevysávejte žhavý popel nebo žhnoucí nedopalky cigaret.
- Nevysávejte výbušné nebo snadno vznětlivé látky.

**Nebezpečí zasažení elektrickým proudem**

**Jízda zařízení přes odkryté kabely může vést k úrazu elektrickým proudem.**

- Nikdy nepřejíždějte zařízení přes kabely položené na podlaze.

**Nebezpečí poranění pohyblivými součástmi!**

**Pohyblivé části (např. rotující kartáče nebo kmitající držák mikroučěrky) vás mohou poranit.**

- Před jakoukoli manipulací, čištěním nebo údržbou přístroj vždy vypněte.
- Před manipulací, čištěním nebo údržbou nástavce odpojte nástavec od přístroje.
- Udržujte odstup od pohyblivých součástí.
- Nikdy nesahejte do rotujících součástí.

**Nebezpečí poranění podtlakem!**

**Nasátí kůže nebo vlasů může způsobit zranění.**

- Nikdy nevysávejte části těla nebo vlasy na hlavě.
- Nevysávejte v blízkosti dětí nebo domácích zvířat.

**Nebezpečí zranění plastovými úlomky s ostrými hranami!**

**Prasklý plast může být ostrý a můžete se o něj zranit.**

- Nepoužívejte přístroj, pokud byly jeho plastové díly poškozeny pádem nebo nárazem.
- Chraňte se před ostrohrannými úlomky.

## **Nebezpečí zranění a pádu!**

### **Pokud zařízení nesprávně zatížíte, můžete spadnout.**

- Odstavujte přístroj do parkovací polohy s nástavcem výhradně na vodorovné plochy.
- Nikdy se o přístroj neopírejte.
- Nikdy nestoupejte na nástavec.

## **Nebezpečí zranění vyvrstveným nasávaným materiálem!**

### **Vyvrstvený nasávaný materiál vás může poranit.**

- Nenajíždějte s nástavcem prudce na volné hrubé nečistoty (např. skleněné střepy), obzvláště ve výšce očí.
- Nedovolte, aby nástavec najel ze strany na volné hrubé nečistoty (např. skleněné střepy).

## **Nebezpečí poškození přístroje!**

### **Vlhkost uvnitř přístroje jej může poškodit.**

- Nevysávejte kapaliny ani mokré nečistoty.
- Nevysávejte vlhké rohožky nebo koberce.
- Nepoužívejte přístroj ve vlhkém prostředí (v mokré koupelně, ve venkovních prostorách atd.), nebo tam, kde je nebezpečí, že se zařízení dostane do kontaktu s tekutinami.
- Na přístroj nikdy nelijte vodu.
- Nedržte přístroj pod tekoucí vodou.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Přístroj nikdy nečistěte vodou ani vlhkými čističi.
- Přístroj nikdy neskladujte venku.
- Přístroj uchovávejte chráněný před vlhkostí.

## **Nebezpečí poškození následkem neodborného použití!**

### **Pokud není přístroj v bezvadném stavu, může to vést k jeho poškození.**

- Používejte výhradně originální výrobky Vorwerk.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je tento nebo napájecí kabel poškozen, nebo pokud není přístroj úplně smontován.

## **Nebezpečí poškození nesprávným používáním**

### **Nesprávné použití zařízení může vést k poškození.**

- Nepracujte s přístrojem delší dobu na jednom místě.
- Dávejte pozor, abyste nenasáli volné koberce nebo třásně.
- Dodržujte pokyny pro čištění a péči od výrobce podlahy.
- Přístroj a kulatý kartáč nikdy nečistěte vodou ani vlhkými čističi.

## 3.2 Struktura výstražných upozornění

Varování v této příručce jsou zvýrazněna bezpečnostními symboly a signálními slovy. Symbol a signální slovo poskytují informace o závažnosti nebezpečí.

### Struktura výstražných upozornění

Výstražná upozornění, která předcházejí každému úkonu, jsou uvedena takto:

## VAROVÁNÍ



### Povaha a zdroj nebezpečí

#### Vysvětlení povahy a zdroje nebezpečí / důsledků

- Opatření k odvrácení nebezpečí

### Význam signálního slova

VAROVÁNÍ	Nebezpečí ohrožení života nebo nebezpečí těžkého zranění, pokud se tomuto nebezpečí nezabrání.
POZOR	Nebezpečí lehkého zranění, pokud se tomuto nebezpečí nezabrání.
UPOZORNĚNÍ	Nebude-li tomuto riziku zabráněno, hrozí škody na majetku.

### Význam bezpečnostního symbolu



Výstražné upozornění udávající závažnost nebezpečí



Upozornění na poškození majetku

## 3.3 Povinnosti uživatele

Chcete-li zajistit správnou funkci přístroje a příslušenství Vorwerk, dodržujte následující pokyny:

1. Dodržujte návod k použití a všechny související dokumenty.
2. Návod uchovávejte v blízkosti přístroje.
3. Poškozený přístroj nechejte okamžitě opravit výrobcem.

## 4 Použití v souladu s určením

Přístroj a příslušenství používejte pouze v souladu s určením, abyste předešli nebezpečí pro sebe nebo pro ostatní, poškození přístroje a jiným hmotným škodám.

## Elektrickým kartáčem Kobold EBB100

Elektrickým kartáčem Kobold EBB100 používejte výhradně pro péči o pevné podlahy v domácnosti elektrickým kartáčem se smí používat jen ve spojení s tyčovým aku vysavačem Kobold VB100. Je určen k použití na různé druhy pevných podlah, viz Vhodnost mikroutěrek na různé druhy pevných podlah.

Je určen k používání na podlahy, které lze podle pokynů výrobce čistit na vlhko. Následující krytiny se v žádném případě nesmí čistit na vlhko: neošetřené korkové podlahy, neošetřené dlaždicové podlahy, neošetřené podlahy z měkkého dřeva.

Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dohledem a pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily s ním související rizika.

Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět bez dozoru děti mladší 8 let, pokud nejsou pod dohledem.

Jiné použití, než v souladu s určením, není dovoleno. Výrobce nezodpovídá za škody z toho vyplývající. V případě technických změn na výrobku zanikají veškeré nároky ze záruky / odpovědnost za věcné vady. Odpovědnost výrobce za výrobek a/nebo odpovědnost obchodníka za věcné vady zanikají v případě, že byly provedeny technické změny na výrobku.

Při všech pracích na přístroji je třeba dodržovat všechny související dokumenty a dbát na displej přístroje. V případě nesprávného počínání výrobce neodpovídá za vzniklé škody.

Přístroj odpovídá bezpečnostním předpisům země, ve které je prodáván prostřednictvím autorizované organizace Vorwerk. Při použití přístroje v jiné zemi, než je země prodeje, nemusí být zaručena shoda s místními bezpečnostními normami. Společnost Vorwerk proto nepřebírá žádnou odpovědnost za takto vzniklá bezpečnostní rizika ohrožující uživatele.

## 5 Vhodnost nástavců na podlahy

Druh koberce	Kobold EBB100
smýčkové koberce	++
velurové koberce	
berberské koberce	+
koberce s vysokým vlasem	
lehké, volné koberce	
hedvábné koberce	
sisalové podlahy	
kožešiny	-

Druh koberce	Kobold EBB100
flokati	
volné vázané koberce	
koberce s dlouhými, do sebe zapletenými vlákny (Saxony)	
<b>Druh pevné podlahy</b>	
Dřevěné podlahy s konzervovaným povrchem / lakované (prkna, parkety)	++
Dřevěné podlahy olejované / voskované	+
Nekonzervované / neošetřené dřevěné podlahy	-
Korkové podlahy lakované	++
Korkové podlahy olejované / voskované	+
Nekonzervované / neupravené korkové podlahy	-
Laminát	++
Elastické podlahy (PVC, měkčený vinyl, linoleum)	+
Kamenné dlažby (mramor, žula, jura, umělý kámen)	+
Otevřený pórovitý / citlivý přírodní kámen (břidlice, kabřincové obkládačky)	-
Jílové podlahy (např. terakota, škvára, desky z cihlářské hlíny)	+
Keramická glazovaná dlažba a jemná kamenina	++
Neošetřené dlaždicové podlahy	-
Hrubé betonové podlahy (například vymývaný beton)	-

++ výborně se hodí

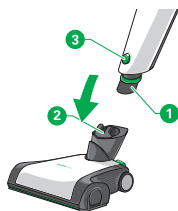
+ velmi dobře se hodí

- v žádném případě se nehodí

**Upozornění** Dodržujte detailní pokyny pro používání uvedené v následujících kapitolách.

## 6 Obsluha

### 6.1 Nasazení nástavce



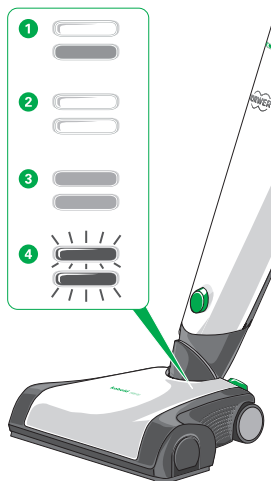
1. Vsune připojovací kloub (1) tyčového aku vysavače do kloubu elektrického kartáče (2).
2. Dbejte, aby připojovací kloub v kloubu slyšitelně zacvakl.
3. Chcete-li elektrický kartáč z vysavače opět odpojit, stiskněte tlačítko (3) na spodní části vysavače.

*Po odjištění můžete elektrický kartáč z vysavače odpojit.*



## 6.2 Režimy elektrického kartáče

Podlahy lze pomocí elektrického kartáče Kobold EBB100 vysávat třemi různými způsoby. Zvolený režim vysávání je indikován na elektrickém kartáči.



	Režim el. kartáče	LED indikátor
(1)	<b>Normální režim</b> Kartáče běží normální rychlostí. Jedná se o režim spuštění. Zvláště vhodné pro tvrdé podlahy a šetrné vysávání s kartáčem.	Svítí 1 bílá LED dioda.
(2)	<b>Turbo režim</b> Kartáče běží vyšší rychlostí. Zvláště vhodné pro koberce a silné znečištění.	Svítí 2 bílé LED diody.
(3)	<b>Deaktivovaný kartáč</b> Kartáče se netočí. Vhodné pro zvláště husté a vysoké koberce.	LED diody jsou zhasnuté.
(4)	Porucha, kartáče jsou zablokovány.  Více se dozvíte v kapitole „Odstranění poruch [► 94]“.	Obě LED diody blikají červeně.

**Upozornění** Pro pevné podlahy doporučujeme normální režim.

Pro zvláště důkladný úklid a odstranění zvířecích chlupů doporučujeme turbo režim.



## Nastavení režimu el. kartáče

Elektrický kartáč Kobold EBB100 se spouští v normálním režimu. Režim můžete přepnout nožním spínačem na elektrickém kartáči.

1. Vyberte podle tabulky „[Vhodnost nástavců na podlahy \[► 87\]](#)“ správný sací výkon pro vaši podlahu.
2. Krátkým sešlápnutím nožního spínače (1) změňte režim kartáče. *LED diody na elektrickém kartáči ukazují, v jakém režimu kartáče se nacházíte.*
3. Sešlápněte nožní spínač (1) přibližně 2 sekundy, abyste deaktivovali kartáč. *LED diody na elektrickém kartáči zhasnou.*
4. Znovu sešlápněte nožní spínač (1), abyste kartáč opět aktivovali.

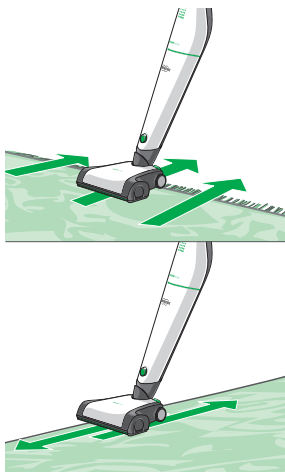
**Upozornění** Další informace o režimu „Deaktivace kartáče“ získáte v kapitole „[Odstranění poruch \[► 94\]](#)“.

**Upozornění** Při každém zapnutí se vysavač automaticky spustí s nastavenou úrovní sacího výkonu „med“. Elektrický kartáč se spustí v posledním nastaveném režimu.

## oporučení pro režimy kartáče

Sací výkon Kobold	Režim kartáče normální	Režim kartáče turbo
<b>VB100</b>		
soft	choulostivé podlahy	povrchový úklid na hustších kobercích
med	lehce znečištěné, choulostivé podlahy nebo velmi husté koberce	všechny podlahy dle tabulky „ <a href="#">Vhodnost nástavců na podlahy [► 87]</a> “
max	silně znečištěné, choulostivé podlahy	velmi silně znečištěné podlahy a koberce (např. zvířecí chlupy)

## 6.3 Pokyny k použití



1. Nastavení „max“ je určeno pro vysávání silně znečištěných podlah a koberců.
2. Posunujte přístroj rovnoměrně dopředu a dozadu.
3. Nikdy nenechte přístroj pracovat delší dobu na jednom místě, aby se nepoškodila podlaha.
4. Rotační kartáče mohou mechanicky zpracovat a jemně rozdělit třásně koberce. Táhněte elektrický kartáč přes třásně pouze dozadu pryč z koberce.
5. Proto vysávejte okraje koberců jen souběžně s okrajem koberce.

## 6.4 Přepínání flex/fine

Pomocí možností „flex“ a „fine“ na spodní straně elektrického kartáče Kobold EBB100 přizpůsobíte přístroj požadavkům na úklid.

**Upozornění** Elektrický kartáč je při dodání nastaven do polohy „flex“. Níže je uvedeno, jak nastavíte elektrický kartáč do polohy „fine“ pro každodenní použití.

Nastavení fine	Pro každodenní vysávání se používá nastavení elektrického kartáče „fine“.
Nastavení flex	V případě potřeby můžete elektrický kartáč přepnout do speciálního režimu „flex“ určeného pro vysávání hrubých nečistot.

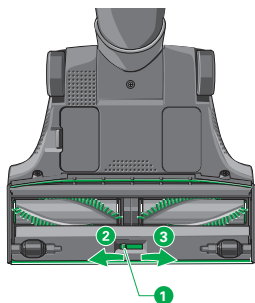
### POZOR



#### Nebezpečí poranění pohyblivými součástmi!

Pohyblivé části (např. rotující kartáče nebo kmitající držák mikroučesky) vás mohou poranit.

- Před jakoukoli manipulací, čištěním nebo údržbou přístroj vždy vypněte.
- Před manipulací, čištěním nebo údržbou nástavce odpojte nástavec od přístroje.
- Udržujte odstup od pohyblivých součástí.
- Nikdy nesahejte do rotujících součástí.



Můžete měnit nastavení:

1. Vypněte vysavač hlavním vypínačem.
2. Posuňte přepínač (1) na spodní straně elektrického kartáče Kobold do polohy (2) (fine) pro jemný prach z trhlin a hloubkové čištění koberců nebo do polohy (3) (flex) pro vysávání hrubých nečistot.
3. Posuvný přepínač slyšitelně zaskočí a přední těsnicí hrana je vysunuta.

## 7 Provozní režimy a životnost akumulátoru

V závislosti na tom, s jakým sacím výkonem bude vysavač Kobold VB100 pracovat a jaký režim elektrického kartáče Kobold EBB100 použijete, vydrží v provozu různě dlouhou dobu.

Režim elektrického kartáče Kobold EBB100	Sací výkon soft	Sací výkon med	Sací výkon max
Turbo	cca 40 minut	cca 25 minut	cca 11 minut
Normální	cca 52 minut	cca 30 minut	cca 12 minut
Kartáč Kobold EBB100 deaktivován nebo nástavec 2v1 pro nadzemní plochy	cca 80 minut	cca 41 minut	cca 13 minut

**Poznámka** Uvedené provozní doby jsou průměrné doby. Byly stanoveny u nového akumulátoru a při pokojové teplotě. Skutečné doby provozu mohou být odlišné.

Uvedené doby provozu jsou přibližné, v závislosti na typu použití a okolních podmínkách. Například nízké a vysoké teploty mohou zkrátit výdrž akumulátoru.

## 8 Údržba

### POZOR



#### Nebezpečí poranění pohyblivými součástmi!

Pohyblivé části (např. rotující kartáče nebo kmitající držák mikroustěrky) vás mohou poranit.

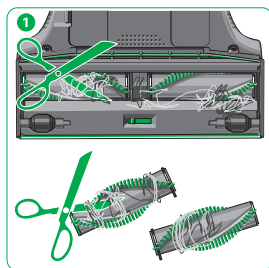
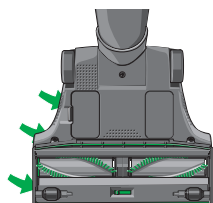
- Před jakoukoli manipulací, čištěním nebo údržbou přístroj vždy vypněte.
- Před manipulací, čištěním nebo údržbou nástavce odpojte nástavec od přístroje.
- Udržujte odstup od pohyblivých součástí.
- Nikdy nesahejte do rotujících součástí.

### 8.1 Náhradní díly a spotřební materiál

Doporučujeme, abyste včas využili možnosti dodatečného objednání pečujících prostředků a originálních spotřebních materiálů. Podrobnosti o možnostech dodatečného objednání naleznete v kapitole Servisní výkony.

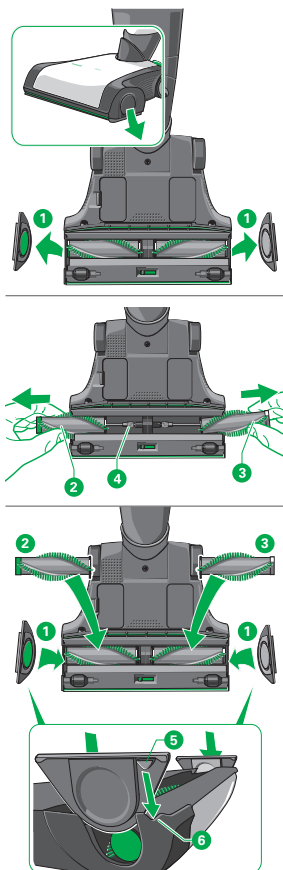
### 8.2 Údržba

#### 8.2.1 Kontrola a čištění



1. Občas zkontrolujte spodní stranu kartáče, aby nedošlo k poškození přístroje ani podlahy.
2. Proveďte čas od času vizuální kontrolu, abyste rozpoznali poškozená místa nebo silně znečištěné oblasti.
3. Odstraňte nečistoty. Z předních malých koleček odstraňte navinuté vlasy a vlákna a zkontrolujte, zda se kolečka lehce otáčejí.
4. Pokud se na kartáče namotala vlákna, můžete je jednoduše přestříhat nůžkami (1) a odstranit je.
5. Jestliže jsou kartáče obalené více, vyndejte je (viz kapitola „Výměna rotačních kartáčů [► 94]“) a vlákna odstraňte.

## 8.2.2 Výměna rotačních kartáčů



1. Vyměňte postranní krytky (1) vpravo a vlevo.
2. Stáhněte rotační kartáče (2) a (3) z hnací hřídele.
3. Očistěte hnací hřídel (4) od nečistot. Zkontrolujte také vnitřní středovou oblast.
4. Očistěte rotační kartáče (2) a (3) od nečistot, jak je popsáno v kapitole „[Kontrola a čištění \[► 93\]](#)“.
5. Nasadte kartáč se zeleným koncem (2) doleva a kartáč se šedým koncem (3) doprava.
6. Lehkým pootáčením natlačte kartáče na hnací hřídel, dokud je zcela nenasunete.
7. Zkontrolujte usazení kartáčů na hnací hřídeli.
8. Opět nasuňte boční krytky (1). Dbejte na to, aby trojúhřanný výstupek (5) zaskočil do příslušné štěrbině (6) elektrického kartáče. Kovové části krytek přitom směřují dovnitř.

## 9 Odstranění poruch

### POZOR



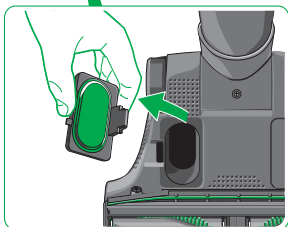
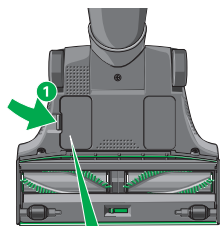
#### Nebezpečí poranění pohyblivými součástmi!

Pohyblivé části (např. rotující kartáče nebo kmitající držák mikroutěrky) vás mohou poranit.

- Před jakoukoli manipulací, čištěním nebo údržbou přístroj vždy vypněte.
- Před manipulací, čištěním nebo údržbou nástavce odpojte nástavec od přístroje.
- Udržujte odstup od pohyblivých součástí.
- Nikdy nesahejte do rotujících součástí.

## Porucha

LED indikátor vysavače svítí žlutě.



## Možná příčina a odstranění

Sací kanál elektrického kartáče je zablokován.

- Otevřete revizní krytku (1) na spodní straně elektrického kartáče.
- Vyčistěte sací kanál.
- Použijte k tomu příp. podle potřeby vhodný předmět (např. háček).
- Zavřete revizní krytku (1).

Elektrický kartáč je příliš hlasitý.

Rotační kartáče nejsou správně nasazené.

- Zkontrolujte, zda jsou kartáče správně nasazené.
- Vždy měňte oba kartáče.

Nebylo použito originální příslušenství Vorwerk; to může vést k poškození ložisek a motoru.

- Používejte výhradně originální kartáče Vorwerk.

V kartáčích se zachytil nějaký předmět.

- Odstraňte předmět.

Pevné podlahy mohou způsobovat vyšší hlasitost.

- Přepněte na normální režim el. kartáče.

Elektrický kartáč se samovolně vypíná, LED indikátor bliká červeně.

Kartáče blokuje předmět, který vysavač nasál.

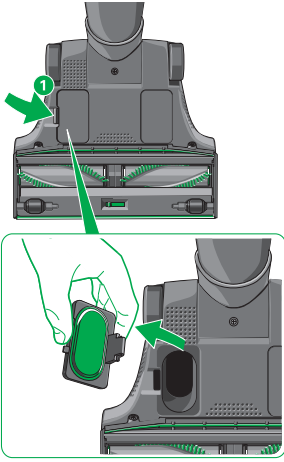
- Vypněte vysavač.
- Odpojte elektrický kartáč od vysavače.
- Odstraňte předmět.

Kartáče jsou zablokovány vlákny.

- Rozstříhejte a odstraňte vlákna podle popisu v kapitole „**Režimy elektrického kartáče** [▶ 89]“.

Koberce je příliš hustý.

- Zvedněte elektrický kartáč z koberce a položte ho na pevnou podlahu.
- Deaktivujte elektrický kartáč, jak je popsáno v kapitole „**Režimy elektrického kartáče** [▶ 89]“, a pokračujte ve vysávání koberce.

Porucha	Možná příčina a odstranění
Kolem kartáčů se navinula vlákna.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Alternativně přepněte sací výkon vysavače na stupeň soft a pokračujte ve vysávání koberce.</li> </ul> <p>Kartáče elektrického kartáče jsou zablokovány vlákny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rozstříhejte a odstraňte vlákna podle popisu v kapitole „<a href="#">Výměna rotačních kartáčů [ 94]</a>“.</li> <li>- Z kovové hřídele odstraňte případně nitě, vlasy nebo vlákna.</li> </ul>
Elektrický kartáč nesaje správně.	<p>Sací kanál elektrického kartáče je zablokován.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Otevřete revizní krytku (1) na spodní straně elektrického kartáče.</li> <li>- Vyčistěte sací kanál.</li> <li>- Použijte k tomu příp. podle potřeby vhodný předmět (např. háček).</li> <li>- Zavřete revizní krytku (1).</li> </ul>
	<p>Na vysavači je nastaven příliš vysoký sací výkon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nastavte nižší sací výkon na rukojeti vysavače pomocí stříbrného tlačítka.</li> </ul> <p>Je nastaveno nastavení „fine“.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Přepněte z nastavení „fine“ na „flex“, jak je popsáno v kapitole „<a href="#">Přepínání flex/fine [ 91]</a>“.</li> </ul>
Po výměně kartáčů přístroj nefunguje.	<p>Kartáče nejsou správně nasazené.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kartáče nasadte přesně na hnací hřídel, jak je popsáno v kapitole „<a href="#">Výměna rotačních kartáčů [ 94]</a>“.</li> </ul> <p>Elektrický kartáč není správně připojen k vysavači.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Zkontrolujte, zda je konektor mezi elektrickým kartáčem a vysavačem správně zaaretovaný.</li> </ul>

Pokud nelze poruchu odstranit, obraťte se na zákaznický servis společnosti Vorwerk, viz [Servisní výkony \[ 97\]](#).



## 10 Ekologická likvidace a ochrana životního

### 10.1 Ekologická likvidace a ochrana životního prostředí



Jako majiteli elektrického nebo elektronického přístroje je vám (podle SMĚRNICE 2012/19/EU EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 4. července 2012 o použitých elektrických a elektronických přístrojích a podle zákona o elektrotechnice a elektronice ze dne 20. října 2015) zákonem zakázáno vyhodit tento přístroj nebo jeho elektrické/elektronické příslušenství do netříděného domovního odpadu.

1. Místo toho využijte příslušné možnosti bezplatného vrácení.
2. Informujte se o možnostech na místním úřadu vašeho města nebo obce.

### 10.2 Pokyny k likvidaci akumulátorů

**Následující informace jsou určeny pro likvidaci vašeho zařízení, nikoli pro vás jako zákazníka!**

Li-Ion akumulátor obsahuje látky, které mohou ohrozit životní prostředí.

Před sešrotováním přístroje se musí z přístroje vyjmout akumulátor a odevzdat ve sběrně baterií.

Likvidujte vždy zcela vybité akumulátory. Kontakty akumulátorů nesmí nikdy přijít do kontaktu s kovem.

## 11 Záruka

Záruční podmínky naleznete ve své kupní smlouvě.

## 12 Servisní výkony

### SERVIS V ČESKÉ REPUBLICCE

Pracovníci naší bezplatné zákaznické linky vám rádi poskytnou pomoc. Zákaznická linka: 800 168 987

### PŘÍTOMNOST NA INTERNETU

[www.vorwerk-kobold.cz](http://www.vorwerk-kobold.cz)

## 13 Technické údaje

### Elektrický kartáč Kobold EBB100

Bezpečnostní znak



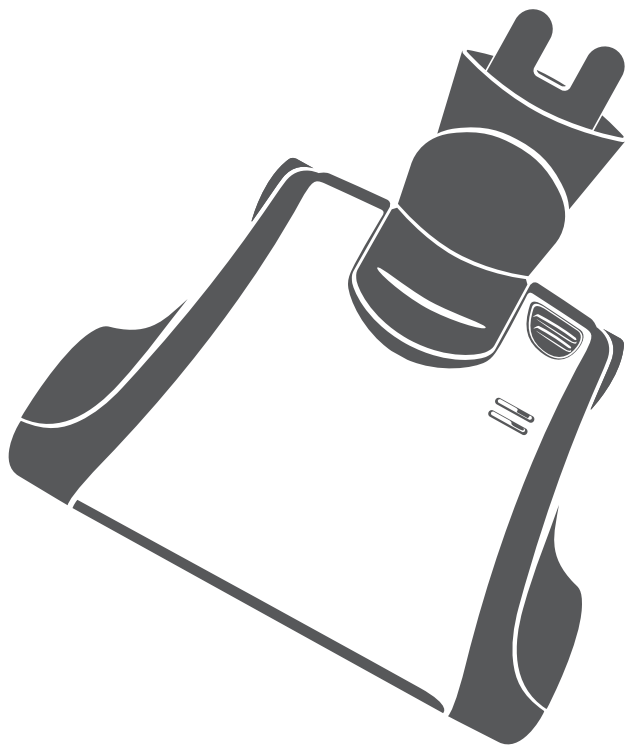
Kryt	Vysoce kvalitní recyklovatelný tepelně tvarovaný plast
Motor	bezúdržbový DC motor s otáčkami cca 17 000 ot./min.
Jmenovitý příkon	50 Watt
Napětí	28,8 V
Hmotnost	cca 1,2 kg
Kartáče	2 vyměnitelné rotační kartáče
Šířka záběru	cca 25 cm
Rychlost	normální 1800 ot./min. turbo 3800 ot./min.
Rozměry	cca 25 cm x 31 cm x 7 cm
Hladina akustického výkonu (s VB100)	Koberec: 78 dB (A) re 1 pW Pevná podlaha: 79 dB (A) re 1 pW

### 13.1 Výrobce

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 17-37  
42270 Wuppertal  
Německo

**kobold**

EBB100



Istruzioni per l'uso



# Indice

<b>1</b>	<b>Prima di iniziare .....</b>	<b>101</b>	<b>10</b>	<b>Smaltimento e tutela ambientale .....</b>	<b>115</b>
1.1	Conservare la documentazione .....	101	10.1	Smaltimento e tutela ambientale .....	115
1.2	Documentazione di riferimento .....	101	10.2	Indicazioni per lo smaltimento delle batterie.....	116
<b>2</b>	<b>Panoramica del prodotto .....</b>	<b>101</b>	<b>11</b>	<b>Garanzia .....</b>	<b>116</b>
<b>3</b>	<b>Per la vostra sicurezza ..</b>	<b>101</b>	<b>12</b>	<b>Assistenza .....</b>	<b>116</b>
3.1	Pericoli e avvertenze di sicurezza .....	102	<b>13</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>116</b>
3.2	Struttura delle avvertenze di pericolo.....	104	13.1	Produttore .....	117
3.3	Obblighi dell'utilizzatore .....	104			
<b>4</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>104</b>			
<b>5</b>	<b>Campi di applicazione degli apparecchi per tipologia di pavimento..</b>	<b>105</b>			
<b>6</b>	<b>Utilizzo .....</b>	<b>106</b>			
6.1	Montare la spazzola motorizzata .....	106			
6.2	Modalità di funzionamento della spazzola motorizzata...	107			
6.3	Note per l'uso .....	109			
6.4	Impostazione manuale flex/fine .....	109			
<b>7</b>	<b>Modalità di funzionamento e autonomia della batteria .....</b>	<b>110</b>			
<b>8</b>	<b>Manutenzione .....</b>	<b>111</b>			
8.1	Parti di ricambio e materiali di consumo.....	111			
8.2	Manutenzione .....	111			
8.2.1	Controllare e pulire.....	111			
8.2.2	Sostituire le spazzole circolari.....	112			
<b>9</b>	<b>Risoluzione dei guasti..</b>	<b>113</b>			

# 1 Prima di iniziare

Complimenti per l'acquisto di un nuovo apparecchio Kobold . Abbinato al vostro Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo, questo apparecchio vi darà grandi soddisfazioni.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio.

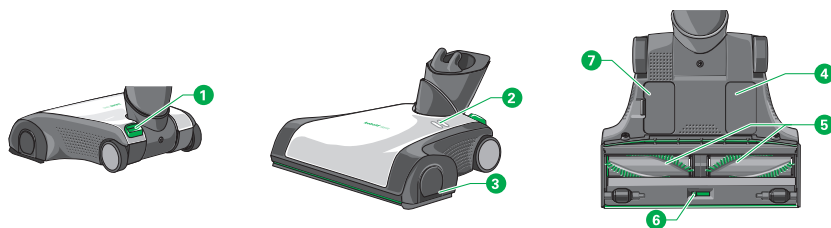
## 1.1 Conservare la documentazione

- Conservare le istruzioni per l'uso per un utilizzo futuro. Esse rappresentano una parte importante dell'apparecchio e devono essere consegnate unitamente ad esso in caso di sua cessione.

## 1.2 Documentazione di riferimento

- Istruzioni per l'uso Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo

# 2 Panoramica del prodotto



1 Tasto a pedale per modalità spazzola

2 Indicatore LED

3 Tappi laterali (sinistra e destra)

4 Targhetta identificativa

5 Spazzole circolari

6 Cursore (flex/fine)

7 Sportello di ispezione

Tipologia e numero di accessori variano a seconda dell'ordine. Gli accessori sono acquistabili come opzioni. Le immagini delle presenti istruzioni per l'uso consentono di visualizzare le funzioni del Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo e dei relativi accessori. Le figure possono variare nei dettagli e nelle proporzioni rispetto al prodotto effettivo. Le prese di corrente raffigurate sono solo indicative. Il prodotto reale può differire a seconda del Paese.

# 3 Per la vostra sicurezza

Caratteristica comune di tutti i prodotti Vorwerk è la massima sicurezza. Tuttavia la sicurezza del prodotto può essere garantita solo se ci si attiene a quanto indicato in questo capitolo e alle avvertenze di pericolo nei capitoli seguenti.

## 3.1 Pericoli e avvertenze di sicurezza

**Pericolo di incendio o pericolo di scossa elettrica!**

**Una riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio e del relativo alimentatore può provocare incendio o scossa elettrica.**

- Non eseguire mai autonomamente le riparazioni all'apparecchio.
- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo dal personale dei Centri Assistenza Vorwerk, da un'officina autorizzata da Vorwerk o da un tecnico con qualifica simile, per evitare situazioni di pericolo.

**Pericolo di incendio e pericolo di esplosione!**

**Se materiali accesi o facilmente infiammabili penetrano all'interno dell'apparecchio, ciò può provocare incendio o esplosione.**

- Non aspirare cenere calda o mozziconi di sigaretta accesi.
- Non aspirare sostanze esplosive o facilmente infiammabili.

**Pericolo di scossa elettrica**

**Il passaggio dell'apparecchio su cavi esposti può causare una scossa elettrica.**

- Non passare mai con l'apparecchio su cavi che si trovano sul pavimento.

**Pericolo di lesioni a causa di parti in movimento!**

**Le parti in movimento (ad es. le spazzole rotanti o la piastra portapanno mentre vibra) possono causare ferite.**

- Prima di qualsiasi intervento di allestimento, pulizia o manutenzione spegnere sempre l'apparecchio.
- Prima di qualsiasi intervento di allestimento, pulizia e manutenzione sull'accessorio, staccare sempre l'accessorio dall'apparecchio.
- Mantenere la distanza dalle parti in movimento.
- Non afferrare mai le parti rotanti.

**Pericolo di lesioni a causa di pressione negativa!**

**Aspirare sulla pelle o sui capelli può provocare lesioni.**

- Non aspirare su parti del corpo o sui capelli.
- Non aspirare nei pressi di bambini o animali domestici.

**Pericolo di lesioni a causa di pezzi in plastica rotti e affilati!**

**La plastica spezzata può essere tagliente e causare ferite.**

- Non utilizzare l'apparecchio, se le parti in plastica sono state danneggiate a causa di cadute o urti.
- Proteggersi dai pezzi rotti e affilati.

**Pericolo di caduta e di lesioni!**

**Caricando il peso sull'apparecchio in modo irregolare è possibile cadere.**

- Mettere l'apparecchio con l'accessorio in posizione di parcheggio esclusivamente su superfici orizzontali.
- Non appoggiarsi mai all'apparecchio.
- Non salire sugli accessori.

**Pericolo di lesioni a causa di materiale aspirato e scagliato!**

**Il materiale sparso che viene proiettato intorno può causare ferite.**

- Evitare di passare con l'accessorio direttamente su materiale grossolano sparso (ad es. su frammenti di vetro), in particolare all'altezza degli occhi.
- Evitare di passare con l'accessorio lateralmente vicino a materiale grossolano sparso (ad es. frammenti di vetro).

**Pericolo di danni all'apparecchio!**

**La presenza di umidità all'interno dell'apparecchio può danneggiarlo.**

- Non aspirare liquidi o sporco umido.
- Non passare su zerbini o tappeti umidi.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi (bagno, ambienti esterni ecc.) o in luoghi in cui esiste il pericolo che l'apparecchio venga a contatto con liquidi.
- Non versare mai acqua sull'apparecchio.
- Non tenere l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non pulire mai l'apparecchio con acqua o detergenti liquidi.
- Non conservare l'apparecchio all'esterno.
- Tenere l'apparecchio al riparo dall'umidità.

**Pericolo di danni a causa di uso non conforme!**

**Se l'apparecchio non è in perfette condizioni, sono possibili danni.**

- Utilizzare esclusivamente prodotti originali Vorwerk.
- Non utilizzare l'apparecchio se esso o il cavo dell'alimentatore sono danneggiati o se l'apparecchio non è completamente assemblato.

**Pericolo di danni a causa di uso non conforme!**

**Un uso non conforme dell'apparecchio può causare danni.**

- Non utilizzare a lungo l'apparecchio su un solo punto.
- Evitare di aspirare tappeti leggeri/frange.
- Seguire le istruzioni del produttore del pavimento per la pulizia e manutenzione.
- Never clean your device and the roller brushes with water or damp cleaning agents.

## 3.2 Struttura delle avvertenze di pericolo

Le avvertenze di pericolo in questo manuale sono evidenziate per mezzo di simboli di sicurezza e formule di avvertimento. Il simbolo e la formula di avvertimento segnalano la gravità del pericolo.

### Struttura delle avvertenze di pericolo

Le avvertenze di pericolo che precedono ogni operazione sono rappresentate come segue:

#### AVVERTENZA



##### Tipo e origine del pericolo

##### Spiegazione del tipo e dell'origine del pericolo/conseguenze

- Provvedimenti per evitare il pericolo

### Significato delle formule di avvertimento

PERICOLO	Pericolo di morte o pericolo di lesioni gravi, se la situazione pericolosa non viene evitata.
ATTENZIONE	Pericolo di lesioni lievi, se la situazione pericolosa non viene evitata.
NOTA	Danni materiali, se la situazione pericolosa non viene evitata.

### Significato dei simboli di sicurezza



Avvertenza di pericolo con indicazione della gravità del pericolo



Avviso di danni materiali

## 3.3 Obblighi dell'utilizzatore

Per garantire il perfetto funzionamento dell'apparecchio e degli accessori Vorwerk è necessario attenersi a quanto segue:

1. Rispetta le istruzioni per l'uso e tutta la relativa documentazione.
2. Conserva le istruzioni vicino all'apparecchio.
3. Fai riparare tempestivamente dal Produttore eventuali danni.

## 4 Utilizzo conforme

Utilizzare l'apparecchio e gli accessori solo in modo appropriato e secondo le disposizioni, al fine di evitare pericoli a se stessi o a terzi danni all'apparecchio o altri danni materiali.



## **Kobold EBB100 Spazzola motorizzata**

Utilizzare Kobold EBB100 Spazzola motorizzata esclusivamente per la pulizia di pavimenti duri in ambito domestico. La Spazzola motorizzata può essere utilizzata solo in combinazione con un Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo. È destinata all'uso su diversi tipi di pavimenti duri, vedere idoneità dei panni di pulizia per i diversi tipi di pavimento.

È indicata per l'impiego su pavimenti che in base ai dati del produttore possono essere puliti a umido. Le seguenti pavimentazioni non devono mai essere pulite a umido: pavimenti in sughero non trattati, mattonelle non trattate, pavimenti in legno morbido non trattati.

L'apparecchio può essere impiegato da ragazzi di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o con scarsa esperienza o capacità di apprendimento, solamente sotto supervisione o se istruiti circa il suo utilizzo in sicurezza e consapevoli dei pericoli che esso comporta.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione degli apparecchi devono essere effettuate da adulti o da ragazzi di età superiore agli 8 anni sotto la supervisione di adulti.

Non è consentito alcun uso diverso dall'uso conforme. Il Produttore non risponde di danni derivanti da uso diverso. In caso di modifiche tecniche al prodotto decadono tutti i diritti alla garanzia per difetti materiali. L'obbligo di sostituzione del Produttore in base alla responsabilità per prodotti difettosi e/o del rivenditore per difetti materiali decade se si apportano modifiche tecniche al prodotto.

Durante qualsiasi lavoro con l'apparecchio è necessario attenersi a tutta la documentazione pertinente e agli indicatori dell'apparecchio. In caso di operazioni inappropriate il Produttore non risponde per i danni da ciò derivanti.

L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza del Paese in cui viene distribuito dall'organizzazione Vorwerk autorizzata. In caso di uso dell'apparecchio in un Paese diverso da quello di acquisto non è possibile garantire il rispetto delle disposizioni locali sulla sicurezza vigenti nell'altro Paese. Pertanto Vorwerk non risponde dei rischi derivanti per la sicurezza dell'utilizzatore.

## **5 Campi di applicazione degli apparecchi per tipologia di pavimento**

<b>Tipo di tappeto</b>	<b>Kobold EBB100</b>
Moquette bouclé	++
Tappeti in velluto	
Tappeti berberi	+

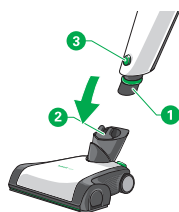
Tipo di tappeto	Kobold EBB100
Tappeti a pelo lungo	
Tappeti leggeri, tappeti mobili	
Tappeti in seta	
Pavimenti in sisal	
Tappeti in pelle	-
Tappeti floccati	
Tappeti intrecciati	
Tappeti con fibre lunghe intrecciate (Saxony)	
<b>Tipo di pavimento duro</b>	
Pavimenti in legno sigillati/laccati (tavole, parquet)	++
Pavimento in legno oliati/incerati	+
Pavimenti in legno non trattati/non sigillati	-
Pavimenti in sughero sigillati	++
Pavimento in sughero oliati/incerati	+
Pavimenti in sughero non trattati/non sigillati	-
Laminato	++
Pavimenti elastici (cloruro di polivinile, pavimento vinilico cushion, linoleum)	+
Pavimenti in pietra (marmo, granito, pietra Jura, pietra artificiale)	+
Pietra naturale delicata/a pori aperti (ardesia, lastre di clinker)	-
Pavimenti a base di argilla (cotto, clinker, laterizi)	+
Piastrelle in vetroceramica e grès porcellanato	++
Pavimenti in piastrelle non trattati	-
Pavimenti ruvidi in cemento (finitura lavata)	-

++ assolutamente idoneo      - non idoneo  
+ consigliato

**Nota** Rispettare le avvertenze d'uso dettagliate nei capitoli seguenti.

## 6 Utilizzo

### 6.1 Montare la spazzola motorizzata



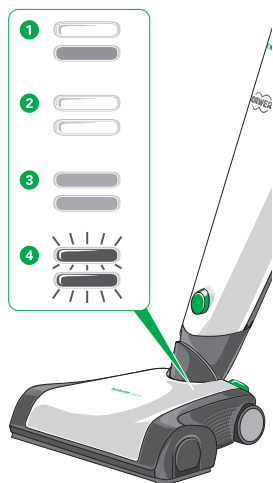
1. Inserire l'attacco (1) dell'aspirapolvere senza filo nello snodo della spazzola motorizzata (2).
2. Accertarsi che l'attacco si innesti nello snodo con un suono percepibile.

- Per sganciare la spazzola motorizzata dall'aspirapolvere senza filo, premere il pulsante verde (3) posizionato nella parte inferiore del Kobold VB100.

*Dopo lo sblocco è possibile togliere la spazzola motorizzata dall'aspirapolvere senza filo.*

## 6.2 Modalità di funzionamento della spazzola motorizzata

Per la pulizia dei pavimenti con Kobold EBB100 Spazzola motorizzata sono disponibili tre modalità di funzionamento. La modalità selezionata è visualizzata sulla spazzola motorizzata:



	Modalità spazzola	Indicatore LED
(1)	<b>Modalità Normale</b> Le spazzole girano a velocità normale. Questa è la modalità di avvio. Particolarmente indicata per pavimenti duri e per l'aspirazione con spazzolatura delicata.	Un LED bianco acceso.
(2)	<b>Modalità Turbo</b> Le spazzole girano a velocità superiore. Particolarmente indicata per tappeti e in caso di alto grado di sporco.	Due LED bianchi accesi.
(3)	<b>Spazzole disattivate</b> Le spazzole non girano. Indicata per tappeti particolarmente fitti e a pelo lungo.	LED spenti.
(4)	Anomalia, le spazzole sono bloccate.  Maggiori dettagli nel capitolo « <a href="#">Risoluzione dei guasti</a> [▶ 113]».	I due LED lampeggiano con luce rossa.

**Nota** Per i pavimenti duri si consiglia la modalità Normale.

Per una pulizia particolarmente accurata e la rimozione dei peli di animali è consigliata la modalità Turbo.



## Regolare la modalità spazzola

Kobold EBB100 Spazzola motorizzata si avvia in modalità Normale. La modalità di funzionamento può essere impostata con il piede premendo il tasto verde sulla spazzola motorizzata (1).

1. In base alla tabella «Campi di applicazione degli apparecchi per tipologia di pavimento [► 105]» impostare il livello di aspirazione giusto per il pavimento.
2. Azionare il tasto con il piede (1) premendo a fondo, per impostare la modalità spazzola.  
*I LED sulla spazzola motorizzata indicano la modalità spazzola attualmente impostata.*
3. Azionare il tasto con il piede (1) tenendo premuto per circa 2 secondi, per disattivare la spazzola.  
*I LED sulla spazzola motorizzata si spengono.*
4. Azionare nuovamente il tasto con il piede (1) per riattivare la spazzola.

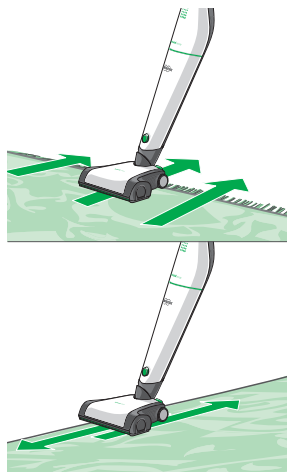
**Nota** Maggiori dettagli sulla modalità «Spazzola disattivata» nel capitolo «Risoluzione dei guasti [► 113]».

**Nota** Si consiglia di aspirare con il livello di aspirazione «med». La spazzola motorizzata si avvia nell'ultima modalità impostata.

## Modalità spazzola consigliate

Livello di aspirazione Kobold VB100	Modalità spazzola Normale	Modalità spazzola Turbo
soft	pavimenti delicati	per pulizia in superficie dei tappeti più fitti
med	pavimenti delicati poco sporchi o tappeti molto fitti	tutti i pavimenti come da tabella «Campi di applicazione degli apparecchi per tipologia di pavimento [► 105]»
max	pavimenti delicati molto sporchi	pavimenti molto sporchi e tappeti (ad es. con peli di animali)

## 6.3 Note per l'uso



1. Utilizzare il livello di aspirazione «max» solo per pavimenti molto sporchi e tappeti.
2. Procedere con l'apparecchio avanti e indietro sempre uniformemente.
3. Non utilizzare a lungo l'apparecchio su un solo punto, perché il pavimento potrebbe rovinarsi.
4. Le spazzole circolari rotanti svolgono un'azione meccanica sulle frange dei tappeti pettinandole finemente. Passando sulle frange, muovere la spazzola motorizzata solo all'indietro verso l'esterno del tappeto.
5. Aspirare i margini del tappeto solo parallelamente al bordo.

## 6.4 Impostazione manuale flex/fine

Con l'impostazione «flex» e «fine» sul lato inferiore di Kobold EBB100 Spazzola motorizzata, l'apparecchio può essere adattato alle tue esigenze di pulizia.

**Nota** Come protezione per il trasporto, la spazzola motorizzata viene consegnata con l'impostazione «flex». Più avanti si trovano le istruzioni per commutare la spazzola motorizzata su «fine» per l'aspirazione quotidiana.

Impostazione fine	Per l'aspirazione quotidiana utilizzare la spazzola motorizzata con l'impostazione «fine».
Impostazione flex	Per l'aspirazione di sporco grossolano è possibile commutare la spazzola motorizzata su «flex».

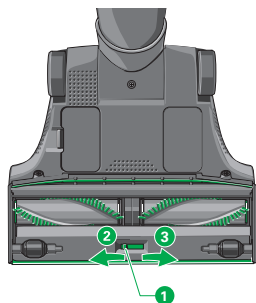
## ATTENZIONE



### Pericolo di lesioni a causa di parti in movimento!

**Le parti in movimento (ad es. le spazzole rotanti o la piastra portapanno mentre vibra) possono causare ferite.**

- Prima di qualsiasi intervento di allestimento, pulizia o manutenzione spegnere sempre l'apparecchio.
- Prima di qualsiasi intervento di allestimento, pulizia e manutenzione sull'accessorio, staccare sempre l'accessorio dall'apparecchio.
- Mantenere la distanza dalle parti in movimento.
- Non afferrare mai le parti rotanti.



Ecco come passare da un'impostazione all'altra:

1. Spegnere l'aspirapolvere senza filo dal tasto principale.
2. Spostare il cursore (1) sul lato inferiore della spazzola motorizzata Kobold nella posizione (2) (fine) per l'aspirazione di polvere fine dalle fessure e per la pulizia a fondo dei tappeti, oppure nella posizione (3) (flex) per l'aspirazione di sporco grossolano.  
*Il cursore si innesta in modo percepibile e la guarnizione anteriore sporge all'esterno.*

## 7 Modalità di funzionamento e autonomia della batteria

A seconda del livello di aspirazione con cui si usa il Kobold VB100 Aspirapolvere senza filo e della modalità spazzola impostata per Kobold EBB100 Spazzola motorizzata, i tempi di funzionamento dell'aspirapolvere senza filo sono diversi. Essi vanno da ca. 11 minuti (livello di aspirazione max, modalità setole Turbo) a ca. 80 minuti (livello di aspirazione soft, spazzola motorizzata EBB100 disattivata).

Modalità spazzola di Kobold EBB100 Spazzola motorizzata	Livello di aspirazione soft	Livello di aspirazione med	Livello di aspirazione max
Turbo	ca. 40 minuti	ca. 25 minuti	ca. 11 minuti
Normale	ca. 52 minuti	ca. 30 minuti	ca. 12 minuti
Spazzola Kobold EBB100 disattivata oppure Accessorio 2 in 1	ca. 80 minuti	ca. 41 minuti	ca. 13 minuti

**Nota** Le autonomie indicate rappresentano valori medi. Sono state rilevate con batteria nuova e a temperatura ambiente. L'autonomia effettiva può variare.

Le autonomie indicate rappresentano valori approssimativi che dipendono dal tipo di utilizzo e dalle condizioni ambientali. Ad esempio le temperature basse e alte abbreviano l'autonomia della batteria.

## 8 Manutenzione

### ATTENZIONE



#### Pericolo di lesioni a causa di parti in movimento!

Le parti in movimento (ad es. le spazzole rotanti o la piastra portapanno mentre vibra) possono causare ferite.

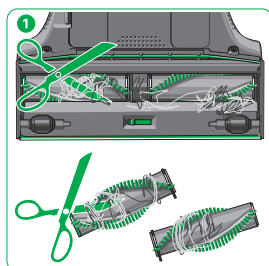
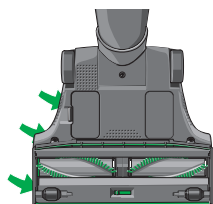
- Prima di qualsiasi intervento di allestimento, pulizia o manutenzione spegnere sempre l'apparecchio.
- Prima di qualsiasi intervento di allestimento, pulizia e manutenzione sull'accessorio, staccare sempre l'accessorio dall'apparecchio.
- Mantenere la distanza dalle parti in movimento.
- Non afferrare mai le parti rotanti.

### 8.1 Parti di ricambio e materiali di consumo

Vi raccomandiamo di approfittare per tempo delle possibilità di ordinare prodotti per la manutenzione e materiali di consumo originali. Per maggiori dettagli sulle possibilità di ordinazione consultare il capitolo Assistenza.

### 8.2 Manutenzione

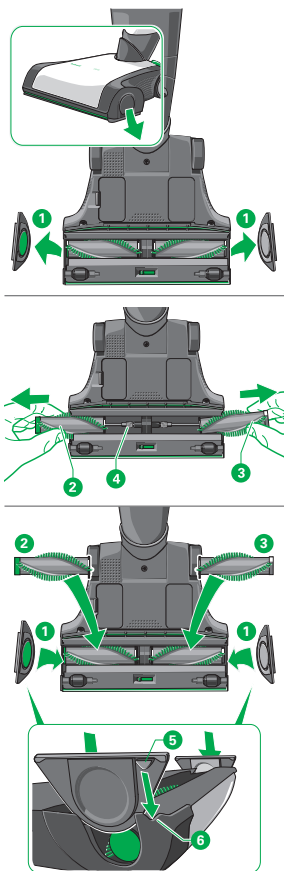
#### 8.2.1 Controllare e pulire



1. Controllare di tanto in tanto il lato inferiore, per evitare danni all'apparecchio e al pavimento.
2. Eseguire periodicamente un controllo visivo per individuare punti danneggiati o zone particolarmente sporche.
3. Se ci sono fili o capelli attorcigliati attorno alle spazzole, è possibile tagliarli con una forbice e rimuoverli.
4. In caso di attorcigliamento dello sporco togliere le spazzole (capitolo «Sostituire le spazzole circolari [► 112]») e poi rimuovere i fili.

## 8.2.2 Sostituire le spazzole circolari

1. Togliere i tappi laterali (1) a destra e sinistra.
2. Estrarre le spazzole circolari (2) e (3) dall'asse di trasmissione.
3. Pulire l'albero di trasmissione (4) dallo sporco presente. Controllare anche il segmento centrale posto all'interno.
4. Pulire le spazzole circolari (2) e (3) dallo sporco presente, come descritto nel capitolo «[Controllare e pulire \[▶ 111\]](#)».
5. Inserire la spazzola circolare con l'estremità verde (2) a sinistra e la spazzola circolare con l'estremità grigia (3) a destra.
6. Spingere le spazzole circolari sull'asse di trasmissione con un leggero movimento rotatorio, fino a che sono completamente inserite.
7. Controllare che le spazzole siano ben posizionate sull'asse di trasmissione.
8. Infilare nuovamente i tappi laterali (1). Accertarsi che la sporgenza triangolare (5) si innesti nella corrispondente fessura (6) della spazzola motorizzata. Il metallo deve essere rivolto verso l'interno.





## 9 Risoluzione dei guasti

### ATTENZIONE



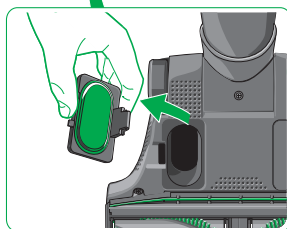
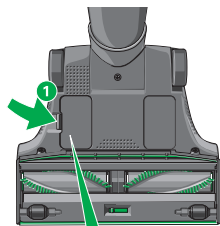
#### Pericolo di lesioni a causa di parti in movimento!

Le parti in movimento (ad es. le spazzole rotanti o la piastra portapanno mentre vibra) possono causare ferite.

- Prima di qualsiasi intervento di allestimento, pulizia o manutenzione spegnere sempre l'apparecchio.
- Prima di qualsiasi intervento di allestimento, pulizia e manutenzione sull'accessorio, staccare sempre l'accessorio dall'apparecchio.
- Mantenere la distanza dalle parti in movimento.
- Non afferrare mai le parti rotanti.

#### Guasto

L'indicatore LED dell'aspirapolvere senza filo si illumina con luce gialla.



#### Possibili cause e soluzioni

Forse il canale di aspirazione della spazzola motorizzata è ostruito.

- Aprire lo sportello di ispezione (1) sul lato inferiore della spazzola motorizzata.
- Rimuovere l'ostruzione.
- Servirsi eventualmente di un oggetto adeguato (ad es. uncinetto).
- Riposizionare lo sportello di ispezione (1).

La spazzola motorizzata Kobold fa eccessivamente rumore.

Forse le spazzole circolari non sono inserite correttamente.

- Controllare se le spazzole circolari sono inserite correttamente.
- Sostituire sempre tutte e due le spazzole.

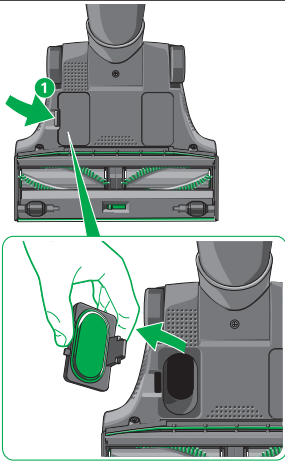
Forse è stato utilizzato un accessorio non originale Kobold; ciò può causare danni ai cuscinetti e al motore.

- Utilizzare esclusivamente spazzole circolari originali Kobold.

Forse è rimasto impigliato un oggetto nella zona delle spazzole circolari.

- Rimuovere l'oggetto.

Guasto	Possibili cause e soluzioni
La spazzola motorizzata Kobold si spegne da sola, i LED lampeggiano con luce rossa.	<p>Sui pavimenti duri l'apparecchio può risultare rumoroso.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Attivare la spazzola in modalità Normale.</li> </ul> <hr/> <p>Forse un oggetto aspirato blocca le spazzole della spazzola motorizzata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spegnerne l'aspirapolvere senza filo.</li> <li>- Togliere la spazzola motorizzata dall'aspirapolvere senza filo.</li> <li>- Rimuovere l'oggetto.</li> </ul> <p>Forse ci sono fili che bloccano le spazzole della spazzola motorizzata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tagliare e rimuovere i fili come descritto nel capitolo «<a href="#">Sostituire le spazzole circolari [▶ 112]</a>».</li> </ul> <p>Forse il tappeto è troppo fitto.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sollevare brevemente la spazzola motorizzata alzandola sopra il tappeto e appoggiarla su un pavimento duro.</li> <li>- Impostare la spazzola motorizzata nella modalità «Spazzola disattivata», come descritto nel capitolo «<a href="#">Modalità di funzionamento della spazzola motorizzata [▶ 107]</a>» e proseguire sul tappeto da pulire.</li> <li>- In alternativa è possibile portare l'aspirapolvere senza filo sul livello soft e proseguire sul tappeto da pulire.</li> </ul>
Ci sono fili attorcigliati attorno alle spazzole.	<p>Forse ci sono fili che bloccano le spazzole della spazzola motorizzata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tagliare e rimuovere i fili come descritto nel capitolo «<a href="#">Sostituire le spazzole circolari [▶ 112]</a>» a pagina 36.</li> <li>- Togliere eventuali fili, capelli o fibre dall'alberino metallico.</li> </ul>
La spazzola motorizzata non aspira correttamente.	<p>Forse il canale di aspirazione della spazzola motorizzata è ostruito.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Aprire lo sportello di ispezione (1) sul lato inferiore della spazzola motorizzata.</li> <li>- Rimuovere l'ostruzione.</li> <li>- Servirsi eventualmente di un oggetto adeguato (ad es. uncinetto).</li> <li>- Riposizionare lo sportello di ispezione (1).</li> </ul>



È faticoso spingere la spazzola motorizzata.

Forse è stato selezionato un livello di aspirazione troppo alto nell'aspirapolvere senza filo.

- Selezionare un livello inferiore di aspirazione con il tasto argento, sull'impugnatura dell'aspirapolvere senza filo.

Forse è attiva l'impostazione fine.

- Impostare da fine a flex, come descritto nel capitolo «[Impostazione manuale flex/fine](#) [▶ 109]».

Dopo la sostituzione delle spazzole circolari l'apparecchio non funziona.

Forse le spazzole circolari non sono inserite correttamente.

- Posizionare con precisione le spazzole circolari sugli assi di trasmissione, come descritto nel capitolo «[Sostituire le spazzole circolari](#) [▶ 112]».

Forse la spazzola motorizzata non è collegata correttamente all'aspirapolvere senza filo.

- Controllare se la connessione tra la spazzola motorizzata e l'aspirapolvere senza filo è correttamente innestata.

Nel caso non fosse possibile eliminare i guasti, rivolgersi al Servizio Clienti Vorwerk, vedere [Assistenza](#) [▶ 116].

## 10 Smaltimento e tutela ambientale

### 10.1 Smaltimento e tutela ambientale



Al possessore di rifiuti di apparecchiature elettriche o elettroniche (secondo la DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4.7.2012 sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e il Riordinamento della Legge sulle apparecchiature

elettriche ed elettroniche del 20 ottobre 2015) non è consentito per legge smaltire l'apparecchio o i relativi accessori elettrici/elettronici con i rifiuti domestici indifferenziati.

- Avvalersi piuttosto delle possibilità di restituzione gratuita appositamente previste.
- Informarsi al riguardo presso la propria amministrazione comunale.

## 10.2 Indicazioni per lo smaltimento delle batterie

**Le seguenti istruzioni sono destinate allo smaltitore del vostro apparecchio, non a voi come cliente!**

La batteria agli ioni di litio contiene sostanze pericolose per l'ambiente. Prima di smaltire l'apparecchio, la batteria deve essere tolta dall'apparecchio e consegnata a un centro di raccolta per batterie.

Smaltire solo batterie completamente scariche. I contatti della batteria non devono mai venire a contatto con metallo.

## 11 Garanzia

I nostri apparecchi Kobold sono coperti da garanzia, le cui clausole sono riportate in fattura.

## 12 Assistenza

### Servizio in Svizzera

I nostri collaboratori del nostro servizio clienti sono sempre a vostra disposizione:

info@vorwerk-schweiz.ch

repairs@vorwerk.ch

Numero di telefono: 041 422 10 08

## 13 Dati tecnici

### Kobold EBB100 Spazzola motorizzata

Marchi di sicurezza



Struttura	plastica termoformata riciclabile di alta qualità
Motore	motore DC esente da manutenzione da ca. 17.000 giri/min
Potenza nominale	50 Watt
Tensione	28,8 V
Peso	ca. 1,2 kg
Spazzole	2 spazzole rotanti sostituibili

---

**Kobold EBB100 Spazzola motorizzata**

---

Larghezza di lavoro	ca. 25 cm
Numero di giri	Normale 1800 giri/min Turbo 3800 giri/min
Dimensioni	ca. 25 cm x 31 cm x 7 cm
Livello di rumorosità (con VB100)	Tappeti: 78 dB (A) re 1 pW Pavimenti duri: 79 dB (A) re 1 pW

---

## 13.1 Produttore

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG  
Mühlenweg 17-37  
42270 Wuppertal  
Germania















**kobold**

EBB100

